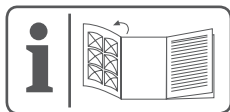


POWAIR0013



POWERPLUS[®]
HIGH QUALITY TOOLS

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. A

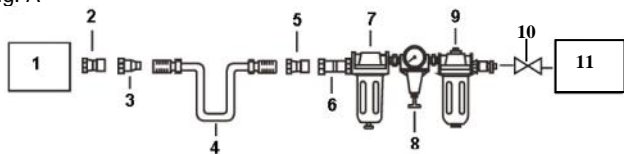


Fig 1



Fig. 2



Fig. 3

1	TOEPASSINGSGEBIED.....	2
2	BESCHRIJVING (FIG. A)	2
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING	2
4	VEILIGHEIDSREGELS.....	2
5	SYMBOLEN.....	3
6	SMERING	3
7	BELANGRIJK!!!	3
8	AANSLUITING EN GEBRUIK	4
8.1	<i>Aanbrengen van de schuurschijf (Fig. 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Instellen van het toerental (Fig. 3)</i>	<i>4</i>
9	TECHNISCHE GEGEVENS.....	4
10	GELUID.....	4
11	PROBLEEMOPLOSSING.....	4
12	MILIEU	6
13	CONFORMITEITSVERKLARING	6

1 TOEPASSINGSGEBIED

Ideaal voor de fijnafwerking van hout, metaal, glasvezel en andere samengestelde materialen.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

1. Schuurzool
2. Trekker
3. Handgreep
4. Koppeling

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- 1 x pneumatische excentrische schuurmachine
- 1 x handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 VEILIGHEIDSREGELS

- Overschrijd de maximale werkdruk van het persluchtgereedschap niet. De excentrische schuurmachine zou kunnen ontploffen, wat tot de dood of ernstige verwondingen zou kunnen leiden.
- Koppel het persluchtgereedschap van de luchtcompressor los vóór u gereedschappen of accessoires vervangt, onderhoud uitvoert of wanneer het niet gebruikt wordt.
- Duw niet op de trekker wanneer u de luchtslang aansluit.
- Duw niet op de trekker wanneer het gereedschap niet op een voorwerp wordt toegepast. Accessoires moeten stevig vastzitten.
- Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten en controleer vóór elk gebruik of de luchtslangen niet verzwakt of versleten zijn.
- Monteer nooit slijpschijven op de excentrische schuurmachine.

5 SYMBOLEN

	Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.		Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.
	Draag een veiligheidsbril.		Draag gehoorbescherming.
	Indien er stof ontstaat, stofmasker dragen.		Draag veiligheidshandschoenen.

6 SMERING

Een automatische leidingfilter-drukregelaar-smeertoestel wordt aanbevolen (Fig. 1) omdat het de levensduur en de gebruiksduur van het toestel verlengt. Het in de leiding opgenomen smeertoestel moet regelmatig worden gecontroleerd en gevuld worden met persluchtolie. Een correcte instelling van het smeertoestel wordt uitgevoerd door een blad papier naast de uitgangsopening te plaatsen en de klep gedurende ongeveer 30 seconden open te houden. Het smeertoestel is correct ingesteld wanneer er zich op het papier een kleine olievlek vormt. Overvloedige toevoer van olie moet worden vermeden.

Wanneer het toestel gedurende langere tijd moet worden opgeborgen (een dag, weekend, enz.) dan moet het vooraf voldoende worden gesmeerd. Het gereedschap moet ongeveer 30 seconden draaien om ervoor te zorgen dat de olie gelijkmatig doorheen het gereedschap is verspreid. Het gereedschap moet op een propere en droge plaats worden opgeborgen.

- Het is zeer belangrijk dat het gereedschap correct wordt gesmeerd door het smeertoestel gevuld en goed afgesteld te houden. Zonder correcte smering zal het gereedschap niet goed werken en de onderdelen zullen voortijdige slijtage vertonen.
- Gebruik het correcte smeermiddel in het smeertoestel. Het smeertoestel moet geschikt zijn voor laag debiet of veranderlijk debiet en moet steeds tot aan het juiste peil gevuld worden gehouden. Gebruik enkel de aanbevolen smeermiddelen die speciaal werden ontworpen voor pneumatische toepassingen. Vervangmiddelen kunnen de rubberen verbindingen, O-ringen en andere rubberen onderdelen beschadigen.

7 BELANGRIJK!!!

Wanneer er geen filter/drukregelaar/smeertoestel is geïnstalleerd in het persluchtsysteem dan moeten persluchtaangedreven gereedschappen minstens een keer per dag of om de twee gebruiksuren worden gesmeerd met 2 tot 6 druppels olie, afhankelijk van de werkomgeving. Dit moet rechtstreeks langs de mannelijke koppeling op de behuizing van het gereedschap gebeuren.

Fig. 1

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. Apparaat | 7. Smeertoestel |
| 2. Snelverbinding | 8. Drukregelaar |
| 3. Snelkoppeling | 9. Filter |
| 4. Lucht slang | 10. Afsluitklep |
| 5. Snelverbinding | 11. compressor |
| 6. Snelkoppeling | |

8 AANSLUITING EN GEBRUIK

8.1 *Aanbrengen van de schuurschijf (Fig. 2)*

1. Schroef de schuurschijf op de excentrische schuurmachine.
2. Vergrendel de schuurschijf.

8.2 *Instellen van het toerental (Fig. 3)*

Het toerental kan ingesteld worden door het openen/sluiten van het regelkraantje in de buurt van de luchtinlaat.

9 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	POWAIR0013
Onbelast toerental	Max. 10 500 min-1
Werkdruk	6,3 bar
Aansluitdiameter luchtinlaat	¼"
Gemiddeld luchtverbruik	240 l/min
Gewicht	1,4 kg
Diam. Schuurschijf	150 mm

10 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdruk niveau LpA	86 dB(A)
Geluidsvermogen niveau LwA	97 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdruk niveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling):

6,6 m/s²

K=1.5m/s²

11 PROBLEEMOPLOSSING

Het volgende formulier bevat een lijst van de meest voorkomende problemen en oplossingen daarvoor. Lees het formulier zorgvuldig en volg de instructies op.



WAARSCHUWING: wanneer een van de volgende symptomen optreden tijdens het werk, stop dan onmiddellijk het gebruik van het gereedschap of u kunt ernstig verwond raken. Enkel opgeleide personen of een erkend servicecenter kan herstellingen uitvoeren of het gereedschap vervangen.



Koppel het toestel los van de luchttoevoer vóór u probeert om herstellingen of afregelingen uit te voeren. Smeer vooraf de O-ringen of de cilinder met persluchtolie wanneer u ze vervangt.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Gereedschap draait met normale snelheid maar vertraagt onder belasting.	Motoronderdelen versleten.	Smeer de behuizing van de koppeling. Controleer op overvloedig aanwezige olie in de koppeling. De koppeling moet slechts half gevuld zijn. Overvulling kan trek veroorzaken op koppelingsonderdelen die met hoge snelheid draaien; een typische geoliede/gesmeerde moersleutel heeft ongeveer 15 ml olie nodig.
	Slipkoppeling versleten of vastgelopen wegens gebrek aan smeermiddel.	
Gereedschap draait traag. Er komt een beetje lucht uit de uitlaat.	Motoronderdelen zitten vast door vuildeeltjes.	Controleer het inlaatfilter op verstopping. Giet persluchtolie in de luchtinlaat volgens de instructies. Gebruik het gereedschap met korte stoten en wissel indien mogelijk snel van draairichting (vooruit/achteruit). Herhaal het bovenstaande indien nodig.
	De vermogensregelaar staat dicht.	
	De luchtstroom zit geblokkeerd door vuil.	
Gereedschap draait niet. De lucht stroomt vrij uit de uitlaat.	Een of meerdere schoepen van de motor zitten vast door afzettingen.	Giet persluchtolie in de luchtinlaat. Gebruik het gereedschap met korte stoten en wissel indien mogelijk snel van draairichting (vooruit/achteruit). Tik met een plastic hamer zachtjes op de motorbehuizing. Koppel de luchttoevoer los. Maak de motor los door, indien mogelijk, met de hand aan de aandrijfas te draaien.
Gereedschap kan niet uitgeschakeld worden.	O-ringen van de bedieningsklep zijn losgekomen uit hun zitting in de inlaatklep.	Vervang de O-ring.



NOTA BIJ HET SMEREN:
Hitte wijst meestal op een gebrek aan smeermiddel. Zware werkomstandigheden kunnen een frequenter smering vereisen.



Nota: Herstellingen mogen enkel door een opgeleid persoon worden uitgevoerd.

12 MILIEU

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

13 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,

Product:	Pneumatische excentrische schuurmachine
Handelsmerk:	PowerPlus
Model:	POWAIR0013

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);

2006/42/EC

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);

EN ISO 11148-8: 2011

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens
Certificatiemanager
24/02/2021, Lier - Belgium

1	UTILISATION.....	2
2	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
3	LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	2
4	RÈGLES DE SÉCURITÉ	2
5	SYMBOLES	3
6	GRAISSAGE.....	3
7	IMPORTANT!!!	3
8	RACCORDEMENT ET UTILISATION	4
8.1	<i>Installation du disque à poncer (Fig. 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Réglage de la vitesse (Fig. 3).....</i>	<i>4</i>
9	DONNEES TECHNIQUES	4
10	BRUIT	4
11	DÉPANNAGE	4
12	ENVIRONNEMENT	6
13	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	7

**PONCEUSE ORBITALE PNEUMATIQUE
POWAIR0013****1 UTILISATION**

Parfait pour les finitions précises sur le bois, le métal, la fibre de verre et d'autres composites.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Patin de ponçage
2. Gâchette
3. Poignée
4. Raccord

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

- 1 x ponceuse orbitale pneumatique
1 x mode d'emploi









En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Ne dépassez pas la pression de service maximale de l'outil pneumatique. La ponceuse orbitale pourrait exploser et entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Débranchez l'outil du compresseur d'air avant de remplacer des outils ou des accessoires, de réparer l'outil et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'appuyez pas sur la gâchette lorsque vous raccordez le flexible d'air.
- N'actionnez jamais l'outil lorsqu'il n'est pas appliqué sur un objet à travailler. Les accessoires doivent être bien fixés.

- Vérifiez avant chaque utilisation que tous les raccordements sont bien serrés et que les flexibles d'air ne sont pas usés ni percés.
- Ne montez jamais de meules sur la ponceuse orbitale.

5 SYMBOLES

	Lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil.		Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.
	Porter une protection oculaire.		Porter des protections auditives.
	En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire.		Porter des gants de protection.

6 GRAISSAGE

Un graisseur-régulateur-filtre en continu automatique est recommandé (Fig 1) étant donné qu'il augmente la durée de vie de l'outil et maintient l'outil en fonctionnement continu. Le graisseur en continu doit être vérifié régulièrement et rempli d'huile pour outil pneumatique. Un réglage approprié du graisseur en continu est réalisé en plaçant une feuille de papier à proximité des orifices d'échappement et en maintenant l'organe d'étranglement ouvert pendant environ 30 secondes. Le graisseur est correctement réglé lorsqu'une légère tache d'huile se forme sur le papier. Des quantités excessives d'huile doivent être évitées. S'il est nécessaire d'entreposer l'outil pendant une période prolongée (la nuit, le week-end, etc.), ce dernier doit alors être généreusement graissé. L'outil doit fonctionner pendant environ 30 secondes pour garantir que l'huile s'est répartie uniformément dans l'outil. L'outil doit être entreposé dans un environnement propre et sec.

- Il est essentiel que l'outil soit correctement graissé en maintenant le graisseur de la conduite d'air rempli et correctement réglé. Sans un graissage approprié, l'outil ne fonctionnera pas correctement et des pièces s'useront prématurément.
- Utilisez le lubrifiant approprié dans le graisseur de la conduite d'air. Le graisseur doit être du type à débit d'air faible ou variable et doit être toujours être rempli jusqu'au niveau approprié. Utilisez uniquement des lubrifiants recommandés, spécialement conçus pour des applications pneumatiques. Les autres lubrifiants risquent d'endommager les composants en caoutchouc des outils, les joints toriques et les autres pièces en caoutchouc.

7 IMPORTANT!!!

Si le système d'air comprimé ne comporte pas de filtre/régulateur/graisseur, les outils pneumatiques doivent être lubrifiés au moins une fois par jour et après 2 heures d'utilisation en recevant 2 à 6 gouttes d'huile, selon l'environnement de travail, directement via le raccord mâle du carter de l'outil.

Fig. 1

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. Outil | 3. Raccord rapide |
| 2. Connecteur rapide | 4. Tuyau d'air |

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 5. Connecteur rapide | 9. Filtre |
| 6. Raccord rapide | 10. Soupape d'arrêt |
| 7. Graisseur | 11. Compresseur d'air |
| 8. Régulateur (0-8,5 bar) | |

8 RACCORDEMENT ET UTILISATION

8.1 Installation du disque à poncer (Fig. 2)

1. Vissez le disque à poncer sur la ponceuse orbitale.
2. Bloquez le disque à poncer.

8.2 Réglage de la vitesse (Fig. 3)

Le réglage de la vitesse de rotation peut être effectué en ouvrant/fermant le robinet à proximité de l'admission d'air.

9 DONNEES TECHNIQUES

Model	POWAIR0013
Vitesse de rotation à vide	Max. 10 500 min-1
Pression de travail	6,3 bar
Dimensions de l'admission d'air	1/4"
Consommation moyenne d'air	240 l/min
Poids	1,4 kg
Diamètre du disque à poncer	150 mm

10 BRUIT

Valeurs du bruit mesuré conformément à la norme correspondante. (K=3)

Pression acoustique LpA	86 dB(A)
Puissance acoustique LwA	97 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations):	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

11 DÉPANNAGE

Le formulaire suivant répertorie les problèmes et solutions courants du système. Lisez attentivement le formulaire et appliquez les actions qui y sont indiquées.

AVERTISSEMENT : Si l'un des symptômes suivants apparaît en cours de fonctionnement, arrêtez immédiatement l'utilisation de l'outil, cela pourrait entraîner sinon des blessures graves. Seules des personnes qualifiées ou un centre de réparation agréé peuvent effectuer les réparations ou le remplacement de l'outil.



Débranchez l'outil de l'alimentation en air avant d'essayer toute réparation ou tout réglage. Lors du remplacement des joints toriques ou du vérin, lubrifiez avec de l'huile pour outil pneumatique avant le montage.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd de sa vitesse en cas de charge importante.	<p>Pièces du moteur usées</p> <p>Cames d'embrayage usées ou collante en raison d'un manque de lubrifiant</p>	<p>Graissage du carter d'embrayage. Vérifiez qu'il n'y a pas un excès d'huile dans l'embrayage. Les carters d'embrayage ne doivent être remplis qu'à moitié. Un remplissage excessif peut entraîner une résistance au roulement des pièces d'embrayage à une vitesse élevée ; une clé type graissée/lubrifiée requiert seulement 14 g d'huile.</p> <p>REMARQUE : La chaleur est généralement synonyme d'un manque de graisse dans la chambre. Des conditions de fonctionnement difficiles peuvent nécessiter une lubrification plus fréquente.</p>
L'outil tourne au ralenti. L'air s'évacue lentement de l'échappement.	<p>Pièces du moteur coincées par des particules de saleté</p> <p>Régulateur de puissance en position fermée</p> <p>Circulation de l'air bloquée par de la saleté.</p>	<p>Vérifiez que le filtre de l'admission d'air n'est pas obstrué.</p> <p>Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique dans l'admission d'air conformément aux consignes.</p> <p>Actionnez l'outil par brèves pressions en inversant rapidement la rotation le cas échéant.</p> <p>Répétez les opérations ci-dessus si nécessaire.</p>

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Les outils ne fonctionnent pas. L'air s'évacue librement de l'échappement.	Une ou plusieurs aube(s) du moteur collée(s) en raison d'une accumulation de matière	Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique dans l'admission d'air. Actionnez l'outil par brèves pressions en avant et/ou en arrière le cas échéant. Tapotez doucement le carter moteur à l'aide d'un maillet en plastique. Débranchez l'alimentation. Débloquez le moteur en tournant manuellement la tige le cas échéant.
L'outil ne s'arrête pas.	Joints toriques du papillon des gaz délogés du logement de la soupape d'admission	Remettez en place les joints toriques.



Remarque : Les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée.

12 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

13 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

Appareil: Ponceuse orbitale pneumatique
Marque: PowerPlus
Modèle: POWAI0013

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

2006/42/CE

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

EN ISO 11148-8: 2011

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens
Directeur de la certification
24/02/2021, Lier - Belgium

1	APPLIANCE	2
2	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
3	PACKAGE CONTENT LIST	2
4	SAFETY RULES.....	2
5	SYMBOLS	3
6	LUBRICATION	3
7	IMPORTANT!!!	3
8	CONNECTION AND USE.....	3
8.1	<i>Installation of the sanding disc (Fig. 2).....</i>	<i>3</i>
8.2	<i>Speed adjustment (Fig. 3).....</i>	<i>4</i>
9	TECHNICAL DATA	4
10	SOUND EMISSION.....	4
11	TROUBLE SHOOTING.....	4
12	ENVIRONMENT.....	5
13	DECLARATION OF CONFORMITY	6

**PNEUMATIC ORBIT SANDER
POWAIR0013****1 APPLIANCE**

Ideal for making fine finishes on wood, metal fiberglass and other compound materials.



Warning! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Sanding pad
2. Trigger
3. Handle
4. Coupler

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.



WARNING Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!

- 1 x pneumatic orbit sander
- 1 x manual







If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SAFETY RULES

- Do not exceed maximum operating pressure of the air tool. The orbit sander could explode and result in death or serious injury.
- Disconnect the tool from air compressor before changing tools or accessories, servicing and during non-operation.
- Do not depress trigger when connecting the air hose.
- Never trigger the tool when not applied to a work object. Accessories must be securely attached.
- Make sure all connections are secure and check air hoses for weak or worn condition before each use.
- Never mount grinding wheels on the orbit sander.

5 SYMBOLS

	Read the manual carefully before use.		Denotes risk of personal injury or damage to the tool.
	Wear eye protection.		Wear noise protection.
	Wear a mask in dusty conditions.		Wear protective gloves.

6 LUBRICATION

An automatic in-line filter-regulator-lubricator is recommended (Fig. 1) as it increases tool life and keeps the tool in sustained operation. The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil.

Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.

In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication at that time. The tool should be run for approximately 30 seconds to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.

- It is most important that the tool be properly lubricated by keeping the air line lubricator filled and correctly adjusted. Without proper lubrication the tool will not work properly and parts will wear prematurely.
- Use the proper lubricant in the air line lubricator. The lubricator should be of low air flow or changing air flow type, and should be kept filled to the correct level. Use only recommended lubricants, specially made for pneumatic applications. Substitutes may harm the rubber compounds in the tools, O-rings and other rubber parts.

7 IMPORTANT!!!

If a filter/regulator/lubricator is not installed on the air system, air operated tools should be lubricated at least once a day or after 2 hours work with 2 to 6 drops of oil, depending on the work environment, directly through the male fitting in the tool housing.

Fig. 1

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Tool | 7. Lubricator |
| 2. Quick connector | 8. Regulator (0-8.5 bar) |
| 3. Quick coupler | 9. Filter |
| 4. Air hose | 10. Cut-off valve |
| 5. Quick connector | 11. Air compressor |
| 6. Quick coupler | |

8 CONNECTION AND USE

8.1 Installation of the sanding disc (Fig. 2)

1. Screw the sanding disc on the orbit sander.
2. Block/Secure the sanding disc.

8.2 Speed adjustment (Fig. 3)

The rotation speed adjustment can be made by opening / closing the tap near the air inlet.

9 TECHNICAL DATA

Model	POWAIR0013
No load speed	Max. 10 500 min ⁻¹
Operating pressure	6,3 bar
Diam. connection air inlet	¼"
Average air consumption	240 l/min
Weight	1,4 kg
Diam. sanding disc	150 mm

10 SOUND EMISSION

Noise emission values measured according to relevant standard.

LpA (Sound pressure level) : 86 dB(A)

LwA (Sound power level) : 97 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

aw (Vibration) :

6,6 m/s²

K = 1.5m/s²

11 TROUBLE SHOOTING

The following form lists the common operating system with problem and solutions. Please read the form carefully and follow it.



WARNING: If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately, or serious personal injury could result. Only a qualified persons or an authorized service center can perform repairs or replacement of tool.



Disconnect tool from air supply before attempting repair or adjustment. When replacing O-rings or Cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Tool runs at normal speed	Motor parts worn.	Lubricating clutch housing. Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
but loses under load	Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.	can cause drag on high speed clutch parts, i.e. a typical oiled/lubricated wrench requires 1/2 ounce of oil. GREASE LUBRICATED: NOTE: Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	Motor parts jammed with dirt particles Power regulator in closed position Air flow blocked by dirt.	Check air inlet filter for blockage. Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions. Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable. Repeat above as needed.
Tools will not run. Air flows freely from exhaust	One or more motor vanes stuck due to material build up.	Pour air tool lubricating tool into air inlet. Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable. Tap motor housing gently with plastic mallet. Disconnect supply. Free motor by rotating drive shank manually where applicable
Tool will not shut off	'O' rings throttle valve dislodged from seat inlet valve.	Replace 'O' ring.



Note: Repairs should be carried out by a qualified person.

12 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

13 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
declares that,

product:	Pneumatic orbit sander
trade mark:	PowerPlus
model:	POWAIR0013

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);
2006/42/EC

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);
EN ISO 11148-8: 2011

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens
Certification Manager
24/02/2021, Lier - Belgium

1	EINSATZBEREICH.....	2
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	2
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS	2
4	SICHERHEITSHINWEISE	2
5	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	3
6	SCHMIERUNG.....	3
7	WICHTIGER HINWEIS	3
8	ANSCHLUSS UND BEDIENUNG.....	4
8.1	<i>Schleifscheibe anbringen (Abb. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Drehzahl regulieren (Abb. 3)</i>	<i>4</i>
9	TECHNISCHE DATEN.....	4
10	SCHALLEMISSION	4
11	FEHLERBESEITIGUNG	4
12	UMWELT	6
13	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	7

**PNEUMATISCHER EXZENTERSCHLEIFER
POWAIR0013****1 EINSATZBEREICH**

Ideal für den so wirkungsvollen "letzten Schliff" an Material aus Holz, Metall, Fiberglas und anderen Verbundwerkstoffen.



Warnhinweis! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Schleifteller (Grundplatte)
2. Auslöser
3. Griff
4. Verbindungsstück (Kupplung)

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSMATERIALS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, dass der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 x Pneumatischer Exzentrerschleifer
1 x Handbuch







Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 SICHERHEITSHINWEISE

- Der maximale Betriebsdruck des Geräts darf nie überschritten werden. Der Exzentrerschleifer kann sonst explodieren, was zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.
- Vor dem Wechseln von Einsätzen oder von Zubehör, vor der Wartung oder bei Nichtbenutzung das Gerät immer vom Kompressor trennen.
- Beim Anschließen des Druckschlauchs nicht den Auslöser betätigen.
- Nie den Auslöser betätigen, wenn nicht direkt am Werkstück gearbeitet wird. Das Zubehör muss sicher angebracht sein.

- Vor jeder Benutzung des Geräts prüfen, dass alle Verbindungen und Anschlüsse sicher und fest sind und die Druckschläuche auf Anzeichen von Abnutzung oder Fehler untersuchen.
- Am Exzentrerschleifer dürfen auf keinen Fall (andere) Schleifteller angebracht werden.

5 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.		Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.
	Schutzbrille tragen.		Ohrenschutz tragen.
	Bei Staubeentwicklung: Atemschutzmaske tragen.		Schutzhandschuhe tragen.

6 SCHMIERUNG

Wir empfehlen, bei der Verwendung des Geräts immer mit einer automatischen Filter-Regler-Öler-Vorrichtung (Abb. 1) zu arbeiten. Diese Vorrichtung verlängert die Lebensdauer des Geräts, und sie sorgt für eine sichere und dauerhafte Versorgung mit Druckluft. Der Öler muss regelmäßig überprüft, und mit einem Spezialöl für mit Druckluft betriebene Geräte gefüllt werden.

Zur richtigen Einstellung des Ölers muss ein Blatt Papier in den Bereich des Auslasses gehalten und das Gerät ca. 30 Sekunden lang aktiviert werden. Der Öler ist richtig eingestellt, wenn sich auf dem Papier ein leichter Belag aus Öltröpfchen bildet. Ein übermäßiger Austritt von Öl muss aber auf jeden Fall vermieden werden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird (über Nacht, über ein Wochenende usw.), muss es vorher gut geölt werden. Dazu wird das Gerät ca. 30 Sekunden lang aktiviert, damit sich ein Ölfilm ausbildet, der sich gleichmäßig im Gerät verteilt. Das so vorbereitete Gerät anschließend an einem sauberen und trockenen Platz einlagern.

- **WICHTIGER HINWEIS!** Für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts muss der Öler immer mit genügend Öl gefüllt und richtig eingestellt sein. Ohne gute Schmierung arbeitet das Gerät nicht ordnungsgemäß, und es verschleißt vorzeitig.
- Verwenden Sie für den Öler immer nur geeignetes Spezialöl für Druckluftgeräte. Der Öler muss für Geräte mit niedrigem Luftdruck oder wechselndem Luftdruck ausgelegt sein, und er muss immer bis zur vorgesehenen Markierung mit Öl gefüllt sein. Verwenden Sie für den Öler nur das entsprechende Spezialöl für Druckluftgeräte, kein anderes Öl! Denn die Wirkstoffe in anderen Ölen können die aus Gummi bestehenden Teile des Geräts, die O-Ringe und die anderen Komponenten aus Gummi angreifen.

7 WICHTIGER HINWEIS

Wenn im Druckluft-System keine Filter-Regler-Öler-Vorrichtung installiert ist, müssen mit Druckluft betriebene Geräte mindestens einmal täglich bzw. nach jeweils 2 Arbeitsstunden

mit 2-6 Tropfen Öl geschmiert werden, die direkt durch den vorgesehenen Stutzen in das Gehäuse des Geräts eingegeben werden. Die genaue Menge ist dabei auch vom Arbeitsumfeld und den Einsatzbedingungen des Geräts abhängig.

Abb. 1

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Gerät | 7. Öl |
| 2. Schnellanschluss | 8. Regler (0-8,5 bar) |
| 3. Schnellkupplung | 9. Filter |
| 4. Druckluft-Schlauch | 10. Absperrventil |
| 5. Schnellanschluss | 11. Kompressor |
| 6. Schnellkupplung | |

8 ANSCHLUSS UND BEDIENUNG

8.1 Schleifscheibe anbringen (Abb. 2)

- Die Schleifscheibe am Exzentrerschleifer anschrauben.
- Dabei die Schleifscheibe blockieren.

8.2 Drehzahl regulieren (Abb. 3)

Die Drehzahl kann durch Öffnen / Schließen des Hahns im Bereich der Versorgung mit Druckluft geregelt werden.

9 TECHNISCHE DATEN

Modell	POWAIR0013
Drehzahl ohne Last	Max. 10 500 U/Min.
Betriebsdruck	6,3 bar
Durchmesser Anschluss Luftzufuhr	¼ Zoll
Durchschnittlicher Durchsatz von Druckluft	240 L/Min.
Gewicht	1,4 kg
Durchmesser Schleifscheibe	150 mm

10 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

LpA (Schalldruck):	86 dB(A)
LwA (Schalleistung):	97 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden.

aw (Vibration):	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

11 FEHLERBESEITIGUNG

In der nachstehenden Tabelle finden Sie einige typische Fehler mit den möglichen Ursachen und Hinweisen zur Abhilfe. Bitte lesen Sie die entsprechende Tabelle gründlich durch, und halten Sie die dort aufgeführten Hinweise ein.



WARNHINWEIS: Wenn einer der nachstehend aufgeführten Fehler beim Arbeiten mit dem Gerät auftritt, stellen Sie das Gerät bitte **IMMER SOFORT AB**, weil sonst die Gefahr von schweren Personenschäden besteht. Die Reparatur des Geräts oder der Austausch von Teilen am Gerät dürfen nur von einem Fachbetrieb oder von unserem Kundendienst ausgeführt werden.



Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten das Gerät immer von der Versorgung mit Druckluft trennen. Wenn O-Ringe oder Zylinder ausgewechselt werden, muss das Gerät vor dem Zusammenbau geölt werden.

PROBLEM	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft scheinbar normal, weist aber unter Belastung einen spürbaren Leistungsverlust auf.	<p>Motorkomponenten verschlissen.</p> <p>Nocken in der Kupplung verschlissen oder wegen Ölmangels verklemmt.</p>	<p>Kupplungsgehäuse ölen. Zu viel Öl in der Kupplung. Das Kupplungsgehäuse darf nur zur Hälfte mit Öl gefüllt sein. Zu viel Öl führt zu starkem Widerstand in den Komponenten der Schnellkupplung. Die typische Ölmenge für einen mit Druckluft betriebenen Schlagschrauber beträgt ca. 15 g Spezialöl.</p> <p>HINWEIS: Hitzeentwicklung ist oft ein Anzeichen für zu eine zu geringe Schmierung in der Kammer. Beim Arbeiten unter hoher Belastung kann häufigeres Ölen erforderlich werden.</p>
Das Gerät läuft nur langsam. Aus dem Auslass tritt nur	<p>Motorkomponenten durch Schmutzpartikel behindert / verstopft.</p> <p>Leistungsregler in Stellung "geschlossen".</p>	<p>Filter am Lufteinlass auf Verstopfung prüfen und reinigen. Druckluft-Öl wie oben beschrieben am Lufteinlass zugeben.</p>

PROBLEM	Mögliche Ursache	Abhilfe
ein schwacher Luftstrom aus.	Luftstrom durch Verunreinigungen verstopft.	Das Gerät in kurzen, kräftigen Intervallen betätigen und Richtungswechsel ausführen, damit es frei wird. Bei Bedarf diese Anweisungen erneut durchführen, um die Leistungsfähigkeit des Geräts wiederherzustellen.
Das Gerät dreht nicht. Aus dem Auslass tritt ein freier Luftstrom aus.	Einer oder mehrere Motorflügel wegen des Aufbaus von Rückständen verklemmt.	Druckluft-Öl wie oben beschrieben am Lufteinlass zugeben. Das Gerät in kurzen, kräftigen Intervallen betätigen und Richtungswechsel ausführen, damit es frei wird. Mit einem Gummihammer vorsichtig gegen das Motorgehäuse klopfen. Druckluft abstellen. Bei Bedarf die Achse des Motors von Hand freidrehen.
Das Gerät schaltet nicht ab.	Die O-Ringe am Ventil des Auslösers haben sich vom Sitz des Einlassventils gelöst.	O-Ringe austauschen.



HINWEIS: Reparaturen dürfen nur von einem Fachbetrieb oder von unserem Kundendienst ausgeführt werden.

12 UMWELT

Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

13 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts:	Pneumatischer Exzentrerschleifer
Marke:	PowerPlus
Modell-Nr.:	POWAIR0013

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):
2006/42/EC

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN ISO 11148-8: 2011

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens
Zertifizierungsmanager
24/02/2021, Lier - Belgium

1	APLICACIÓN.....	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	2
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	2
4	REGLAS DE SEGURIDAD.....	2
5	SÍMBOLOS	3
6	LUBRICACIÓN	3
7	IMPORTANTE!	3
8	CONEXIÓN Y UTILIZACIÓN	4
8.1	<i>Instalación del disco de lijado (Fig. 2)</i>	4
8.2	<i>Ajuste de la velocidad (Fig. 3)</i>	4
9	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	4
10	RUIDO.....	4
11	DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	4
12	MEDIO AMBIENTE.....	6
13	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	7

**LIJADORA ORBITAL NEUMÁTICA
POWAIR0013****1 APLICACIÓN**

Ideal para acabados finos en madera, metal, fibra de vidrio y otros materiales compuestos.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Almohadilla de lijado
2. Gatillo
3. Empuñadura
4. Acoplador

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté complete.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- 1 x lijadora orbital neumática
- 1 x manual de instrucciones







En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 REGLAS DE SEGURIDAD

- No exceda la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática. La lijadora orbital puede explotar y causar graves lesiones e incluso la muerte.
- Desconecte la herramienta del compresor de aire antes de cambiar los útiles o accesorios, de efectuar intervenciones de servicio y cuando no la utilice.
- No presione el gatillo al conectar la manguera de aire.
- Nunca presione el gatillo de la herramienta si ésta no está dirigida hacia un objeto de trabajo. Los accesorios deben estar apretados firmemente.
- Asegúrese que todas las conexiones estén firmes y antes de cada utilización, verifique el estado de las mangueras de aire para detectar puntos débiles o desgastes.
- Nunca instale amoladeras en la lijadora orbital.

5 SÍMBOLOS

	Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo.		Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.
	Utilice gafas de protección.		Utilice dispositivos auriculares de protección.
	Utilice una máscara en condiciones de polvo.		Lleve guantes de seguridad.

6 LUBRICACIÓN

Se recomienda un lubricador/regulador/filtro automático en línea (Fig. 1) dado que prolonga la vida útil de la herramienta y mantiene el funcionamiento sostenido de ésta. Se debe verificar y llenar regularmente el lubricador en línea con aceite para herramientas neumáticas.

Se ajusta correctamente el lubricador en línea colocando una hoja de papel cerca de los orificios de escape y manteniendo la regulación abierta durante aproximadamente 30 segundos. El lubricador está ajustado correctamente cuando aparece una mancha clara de aceite sobre el papel. Se debe evitar cantidades excesivas de aceite.

Si se debiere almacenar la herramienta durante un largo periodo de tiempo (una noche, fin de semana, etc.), se debe aplicar en ese momento una cantidad abundante de aceite. Se debe poner en funcionamiento la herramienta durante aproximadamente 30 segundos para asegurar una distribución uniforme del aceite en toda la herramienta. Se debe almacenar la herramienta en un entorno limpio y seco.

- Es muy importante que se lubrique correctamente la herramienta esté manteniendo lleno y bien ajustado el lubricador de la línea de aire. Sin la herramienta no está lubricada adecuadamente, no trabajará correctamente y sus piezas se desgastarán precozmente.
- Utilizar el lubricante adecuado en el lubricador de la línea de aire. El lubricador debe ser de tipo de flujo de aire bajo o variable, y se le debe mantener lleno al nivel correcto. Utilizar sólo lubricantes recomendados, producidos especialmente para aplicaciones neumáticas. Los productos sucedáneos pueden afectar los componentes de caucho de las herramientas, las juntas tóricas y otras piezas de caucho.

7 IMPORTANTE!

Si no se instala un filtro/regulador/lubricador en el sistema de aire, se debe lubricar las herramientas neumáticas al menos una vez al día o bien al cabo de 2 horas de funcionamiento con 2 a 6 gotas de aceite, en función del entorno de trabajo, directamente a través del conector macho del cárter de la herramienta.

Fig. 1

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Herramienta | 5. Conector rápido |
| 2. Conector rápido | 6. Acoplador rápido |
| 3. Acoplador rápido | 7. Lubricador |
| 4. Manguera de aire | 8. Regulador (0-8,5 bares) |

9. Filtro
10. Válvula de cierre
11. Compresor de aire

8 CONEXIÓN Y UTILIZACIÓN

8.1 Instalación del disco de lijado (Fig. 2)

1. Atornille el disco de lijado en la lijadora orbital.
2. Bloquee el disco de lijado.

8.2 Ajuste de la velocidad (Fig. 3)

Se puede ajustar la velocidad de rotación abriendo / cerrando la grifo situado cerca de la entrada de aire.

9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	POWAIR0013
Velocidad sin carga	Máx. 10.500 min-1
Presión de trabajo	6,3 bares
Diám. conexión de la entrada de aire	1/4"
Consumo promedio de aire	240 l/min
Peso	1,4 kg
Diám. disco de lijado	150 mm

10 RUIDO

Valores de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	86 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	97 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aW (Nivel de vibración):	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
--------------------------	----------------------	--------------------------

11 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El siguiente cuadro presenta los problemas y soluciones del sistema operativo común. Leer cuidadosamente el cuadro y seguir sus recomendaciones.



ADVERTENCIA: Si durante la utilización aparece uno cualquiera de los siguientes síntomas, dejar de utilizar inmediatamente la herramienta; en caso contrario, pueden ocurrir graves lesiones corporales. Sólo una persona cualificada o un centro de servicio autorizado podrá reparar o reemplazar la herramienta.



Desconectar la herramienta del dispositivo de alimentación de aire antes de intentar reparar o ajustar. Al reemplazar juntas tóricas o el cilindro, lubricar con aceite para herramientas neumáticas antes de ensamblar.

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
La herramienta funciona a la velocidad normal pero ésta se reduce cuando está bajo carga.	<p>Piezas del motor desgastadas.</p> <p>Embrague de leva desgastado o bloqueo debido a falta de lubricante.</p>	<p>Lubricación del cárter de embrague. Verificar si existe un exceso de aceite de embrague. Las cajas de embrague deben estar llenas sólo a la mitad. Un llenado excesivo puede frenar las piezas de alta velocidad del embrague; así, un llave típica aceitada/lubricada necesita 1/2 onza de aceite.</p> <p>NOTA: Generalmente, el calor indica una cantidad de grasa insuficiente en la cámara. Las condiciones difíciles de funcionamiento pueden necesitar una lubricación más frecuente.</p>
La herramienta funciona lentamente. Flujo ligero de aire por el escape	<p>Partes del motor agarrotadas con partículas de suciedad.</p> <p>Regulador de potencia en posición cerrada</p> <p>Flujo de aire bloqueado por la suciedad.</p>	<p>Verificar su el filtro de entrada de aire está obstruido.</p> <p>Verter aceite de lubricación para herramientas neumáticas en la entrada de aire, de conformidad con las instrucciones.</p> <p>Utilizar la herramienta en ráfagas cortas invirtiendo rápidamente el sentido de rotación "hacia atrás"/"hacia delante", si fuere el caso. Si fuere necesario, repetir la operación anterior.</p>

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
Las herramientas no funcionarán. Flujo libre de aire por el escape	Una o más aletas del motor agarrotadas debido a la acumulación de material.	Verter el aceite de lubricación para herramientas neumáticas en la entrada de aire. Utilizar la herramienta en ráfagas cortas invirtiendo rápidamente el sentido de rotación "hacia atrás" y/o "hacia delante", si fuere el caso. Golpear suavemente el cárter del motor con un mazo plástico. Desconectar el dispositivo de alimentación. Liberar el motor haciendo girar manualmente la barra de accionamiento, si fuere el caso
La herramienta no se apagará	Válvula de regulación con juntas tóricas desalojada de la válvula de entrada del asiento.	Cambiar la junta tórica.



Nota: Las reparaciones deben ser efectuadas por una persona cualificada.

12 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

13 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato:	Lijadora orbital neumática
Marca:	PowerPlus
Número del producto:	POWAIR0013

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);

2006/42/CE

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);

EN ISO 11148-8: 2011

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens
Responsable de certificación
24/02/2021, Lier - Belgium

1	APPLICAZIONE	2
2	DESCRIZIONE (FIG. A).....	2
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	2
4	NORME DI SICUREZZA.....	2
5	SIMBOLI	3
6	LUBRIFICAZIONE.....	3
7	IMPORTANTE!!!.....	3
8	COLLEGAMENTO E USO.....	4
8.1	<i>Montaggio del platorello abrasive (Fig. 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Regolazione della velocità (Fig. 3).....</i>	<i>4</i>
9	DATI TECNICI	4
10	RUMORE	4
11	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	4
12	AMBIENTE	6
13	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....	7

**LEVIGATRICE ORBITALE PNEUMATICA
POWAIR0013****1 APPLICAZIONE**

Ideale per levigature fini di superfici in legno, metallo, fibra di vetro e altri materiali compositi.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Platorello
2. Trigger
3. Impugnatura
4. Accoppiatore

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- 1 levigatrice orbitale pneumatica
- 1 manuale di istruzioni per l'uso





Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 NORME DI SICUREZZA

- Non superare la pressione d'esercizio massima dell'apparecchio pneumatico. La levigatrice orbitale potrebbe esplodere provocando gravi lesioni anche letali.
- Scollegare l'apparecchio dal compressore prima di sostituire utensili o accessori, di eseguire interventi di manutenzione e nei periodi di inutilizzo.
- Non premere l'interruttore durante il collegamento del tubo dell'aria.
- Non premere mai l'interruttore se l'apparecchio non è rivolto verso una superficie da levigare. Verificare che gli accessori siano fissati saldamente.
- Prima di ogni utilizzo verificare che tutti i collegamenti siano sicuri e che i tubi dell'aria non siano compromessi o usurati.

- Non applicare mai mole alla levigatrice.

5 SIMBOLI

	Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso.		Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.
	Indossare protezioni oculari.		Indossare protezioni auricolari.
	Indossare una maschera in ambienti polverosi.		Indossare guanti protettivi.

6 LUBRIFICAZIONE

È consigliabile usare un filtro-regolatore-lubrificatore in linea automatico (Fig. 1), in quanto contribuisce a prolungare la durata utile dell'utensile e a mantenerlo funzionante a lungo. Il lubrificatore in linea deve essere regolarmente controllato e riempito con olio per utensili pneumatici.

Per regolare correttamente il lubrificatore in linea si può posizionare un foglio di carta accanto alle uscite di scarico e tenere aperta per circa 30 secondi la farfalla. Il lubrificatore è correttamente impostato quando sulla carta si deposita una piccola macchia d'olio. Evitare l'accumulo di una quantità eccessiva di olio.

Nel caso in cui si renda necessario riporre l'utensile per un lungo periodo di tempo (di notte, durante il weekend, ecc.) lubrificarlo abbondantemente ogni volta. L'utensile deve essere lasciato in funzione per circa 30 secondi per assicurare che l'olio si distribuisca uniformemente in tutto l'utensile. L'utensile deve essere riposto in un ambiente pulito e asciutto.

- È fondamentale che l'utensile sia lubrificato adeguatamente tenendo il lubrificatore della tubazione dell'aria riempito e correttamente regolato. Se non lubrificato adeguatamente l'utensile non funzionerà correttamente e i componenti si usureranno prima del tempo.
- Usare un lubrificante appropriato nel lubrificatore della tubo dell'aria. Il lubrificatore deve essere del tipo a bassa portata d'aria o a portata d'aria variabile, e deve essere tenuto riempito al livello corretto. Usare solo i lubrificanti consigliati e appositamente creati per le applicazioni pneumatiche. L'uso di prodotti alternativi potrebbe danneggiare i componenti in gomma degli utensili, gli o-ring e le altre parti in gomma.

7 IMPORTANTE!!!

Se nell'impianto dell'aria non è installato un filtro/regolatore/lubrificatore, gli utensili pneumatici devono essere lubrificati almeno una volta al giorno o dopo 2 ore di funzionamento con 2-6 gocce d'olio, a seconda dell'ambiente di lavoro. L'olio deve essere inserito direttamente attraverso il raccordo maschio dell'alloggiamento dell'utensile.

Fig. 1

1. Utensile

2. Connettore rapido

- | | | | |
|----|----------------------|-----|----------------------------|
| 3. | Raccordo rapido | 8. | Regolatore (0-8,5 bar) |
| 4. | Flessibile dell'aria | 9. | Filtro |
| 5. | Connettore rapido | 10. | Valvola di intercettazione |
| 6. | Raccordo rapido | 11. | Compressore dell'aria |
| 7. | Lubrificatore | | |

8 COLLEGAMENTO E USO

8.1 Montaggio del platorello abrasivo (Fig. 2)

1. Avvitare il platorello abrasivo alla levigatrice orbitale.
2. Bloccare il platorello abrasivo.

8.2 Regolazione della velocità (Fig. 3)

Per regolare la velocità di rotazione, aprire/chiedere la valvola accanto all'ingresso dell'aria.

9 DATI TECNICI

Modello	POWAIR0013
Velocità in assenza di carico	Max. 10 500 min-1
Pressione d'esercizio	6,3 bar
Diam. del raccordo dell'aria	¼"
Consumo medio d'aria	240 l/min
Peso	1,4 kg
Diam. del platorello abrasivo	150 mm

10 RUMORE

I valori delle emissioni rumorose sono stati misurati secondo gli standard vigenti. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	86 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	97 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

Livello di vibrazione	6.6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------	----------------------	--------------------------

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel seguente specchio sono elencati le condizioni di funzionamento del sistema con relativi problemi e soluzioni. Leggere attentamente lo specchio e attenersi alle indicazioni fornite.

AVVERTENZA: se durante il funzionamento si può osservare uno dei seguenti sintomi, arrestare immediatamente l'utensile; il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe essere causa di lesioni personali. La riparazione o sostituzione dell'utensile può essere effettuata solo da personale qualificato o da un centro assistenza autorizzato.



Scollegare l'utensile dall'alimentazione aria prima di eseguire qualsiasi riparazione o regolazione. Quando si sostituiscono gli o-ring o il cilindro, lubrificare con olio per utensili pneumatici prima di riassemblare l'apparecchio.



PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	RIMEDI
L'utensile funziona a velocità normale ma perde velocità sotto carico	Componenti del motore usurati. Frizione di camma usurata o incollata a causa di una lubrificazione insufficiente.	Lubrificare l'alloggiamento della frizione. Controllare l'eventuale presenza di olio in eccesso nella frizione. La scatola della frizione deve essere riempita soltanto a metà. Se riempita eccessivamente può causare il trascinamento dei componenti ad alta velocità della frizione; un avvitatore oliato/lubrificato normalmente richiede circa 15 grammi di olio. NOTA: Il surriscaldamento in genere è segno della presenza di una quantità insufficiente di grasso nella camera. La presenza di gravi condizioni di funzionamento può richiedere lubrificazioni più frequenti.
L'utensile funziona troppo lentamente. Dallo scarico fuoriesce un	Componenti del motore bloccati dalla presenza di particelle di sporcizia Regolatore di potenza in posizione di chiusura	Controllare la presenza di eventuali ostruzioni nel filtro di ingresso dell'aria.



NOTA: Il surriscaldamento in genere è segno della presenza di una quantità insufficiente di grasso nella camera. La presenza di gravi condizioni di funzionamento può richiedere lubrificazioni più frequenti.

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	RIMEDI
getto d'aria troppo debole	La presenza di sporcizia blocca il flusso d'aria.	Versare nell'ingresso dell'aria dell'olio lubrificante nel modo specificato nelle istruzioni. Azionare brevemente l'utensile a intermittenza, invertendo rapidamente il senso di rotazione se applicabile. Ripetere le operazioni sopra descritte il numero di volte necessario.
L'utensile non funziona. Dallo scarico il getto d'aria fuoriesce liberamente	Una o più pale del motore sono bloccate a causa di un accumulo di materiale.	Versare dell'olio lubrificante per utensili pneumatici nell'ingresso dell'aria. Azionare brevemente l'utensile a intermittenza, invertendo rapidamente il senso di rotazione se applicabile. Picchiettare delicatamente l'alloggiamento del motore con un martelletto di plastica. Scollegare l'alimentazione. Liberare il motore ruotando manualmente l'alberino di trasmissione se applicabile
L'utensile non si arresta	O-ring della valvola a farfalla spostato dalla sede della valvola di aspirazione.	Sostituire l'O-ring.



Nota: qualsiasi riparazione deve essere effettuata da personale qualificato.

12 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio:	Levigatrice orbitale pneumatica
Marchio:	PowerPlus
Numero articolo:	POWAIR0013

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);
2006/42/CE

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);
EN ISO 11148-8: 2011

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens
Responsabile delle certificazioni
24/02/2021, Lier - Belgium

1	APLICAÇÃO.....	2
2	DESCRIÇÃO (FIG. A).....	2
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	2
4	REGRAS DE SEGURANÇA.....	2
5	SÍMBOLOS.....	3
6	LUBRIFICAÇÃO.....	3
7	IMPORTANTE!.....	3
8	LIGAÇÃO E UTILIZAÇÃO.....	4
8.1	<i>Instalação do disco de lixa (Fig. 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Ajuste de velocidade (Fig. 3).....</i>	<i>4</i>
9	DADOS TÉCNICOS.....	4
10	RUÍDO.....	4
11	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	4
12	MEIO-AMBIENTE.....	6
13	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	7

**LIXADEIRA ORBITAL PNEUMÁTICA
POWAI0013****1 APLICAÇÃO**

Ideal para efetuar acabamentos finos em madeira, metal, fibra de vidro e outros materiais compostos.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Almofada de lixa
2. Botão de acionamento
3. Pega
4. Acoplador

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

- 1 x lixadeira orbital pneumática
- 1 x manual de instruções









Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 REGRAS DE SEGURANÇA

- Não exceda a pressão máxima de operação da ferramenta pneumática. A lixadeira orbital pode explodir e provocar a morte ou ferimentos graves.
- Desligue a ferramenta do compressor de ar antes de alternar ferramentas ou acessórios, de levar a cabo trabalhos de manutenção e durante períodos de imobilização.
- Não prima o disparador ao ligar o tubo de ar.
- Nunca acione a ferramenta quando não aplicada a um objeto de trabalho. Os acessórios devem ser firmemente presos.
- Certifique-se que todas as ligações estão fixas e verifique se os tubos de ar apresentam danos ou desgaste antes de cada utilização

- Nunca monte as rodas de esmeril na lixadeira orbital.

5 SÍMBOLOS

	Ler com atenção o manual de instruções antes do uso.		Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.
	Use protecção ocular.		Use protecção auditiva.
	Use uma máscara contra o pó quando houver formação de pó.		Use luvas de protecção.

6 LUBRIFICAÇÃO

Recomenda-se um filtro-regulador-lubrificador em linha (Fig. 1) pois aumenta a vida da ferramenta e mantém a ferramenta em operação sustentada. O lubrificador em linha deve ser verificado com regularidade e abastecido com óleo da ferramenta pneumática.

O ajuste adequado do lubrificador em linha é realizado colocando uma folha de papel próximo das portas de exaustão e mantendo o regulador aberto aproximadamente 30 segundos. O lubrificador está corretamente ajustado se apenas aparece uma pequena mancha de óleo no papel. Devem ser evitadas quantidades excessivas de óleo.

No caso de ser necessário armazenar a ferramenta por um longo período de tempo (durante a noite, fim de semana, etc.) esta deve receber uma generosa quantidade de lubrificação nesse momento. A ferramenta deve funcionar aproximadamente 30 segundos para assegurar que o óleo foi uniformemente distribuído por toda a ferramenta. A ferramenta deve ser armazenada num ambiente limpo e seco.

- É muito importante que a ferramenta seja corretamente lubrificada mantendo a linha de ar do lubrificador cheia e corretamente ajustada. Sem a lubrificação adequada a ferramenta não irá funcionar adequadamente e as peças irão sofrer desgaste prematuro.
- Use o lubrificante adequado no lubrificador da linha de ar. O lubrificador deve ser de fluxo de ar reduzido ou de fluxo de ar de substituição, e deve ser mantido cheio ao nível correto. Use apenas lubrificantes recomendados, especialmente concebidos para aplicações pneumáticas. Substitutos podem danificar os compostos de borracha nas ferramentas, O-rings e outras peças de borracha.

7 IMPORTANTE!

Se um filtro/regulador/lubrificador não está instalado no sistema de ar, as ferramentas operadas a ar devem ser lubrificadas uma vez por dia ou após 2 horas de serviço com 2 a 6 gotas de óleo, dependendo do ambiente de trabalho, diretamente através do acessório macho na caixa da ferramenta.

Fig. 1

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ferramenta | 5. Conetor rápido |
| 2. Conetor rápido | 6. Acoplamento rápido |
| 3. Acoplamento rápido | 7. Lubrificador |
| 4. Tubo de ar | 8. Regulador (0-8,5 bar) |

9. Filtro
10. Válvula de fecho
11. Compressor

8 LIGAÇÃO E UTILIZAÇÃO

8.1 Instalação do disco de lixa (Fig. 2)

1. Aparafuse o disco de lixa na lixadeira orbital.
2. Bloqueie o disco de lixa.

8.2 Ajuste de velocidade (Fig. 3)

O ajuste de rotação de velocidade pode ser efetuado ao abrir/fechar a torneira próximo da entrada de ar.

9 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWAIR0013
Velocidade sem carga	Max. 10 500 min-1
Pressão de trabalho	6,3 bar
Diâmetro da ligação de entrada de ar	1/4"
Consumo médio de ar	240 l/min
Peso	1,4 kg
Diâmetro do disco de lixa	150 mm

10 RUÍDO

Os níveis de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	86 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	97 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

Vibração	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------	----------------------	--------------------------

11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O formulário que se segue apresenta uma lista do sistema de operação com problemas e soluções. Por favor leia o formulário com atenção e siga-o.



AVISO: Se algum dos sintomas seguintes aparece durante a sua operação, pare de usar a ferramenta imediatamente ou poderão ocorrer graves ferimentos pessoais. Apenas pessoas qualificadas ou o centro de serviço autorizado podem levar a cabo reparações ou substituição de ferramentas.



Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de tentar reparar ou ajustar. Ao substituir O-rings ou Cilindro, lubrifique com óleo da ferramenta pneumática antes de instalar.

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
Ferramenta funciona em velocidade normal mas perde sob carga	<p>Peças do motor com desgaste.</p> <p>Desgaste na embraiagem da came ou a colar por falta de lubrificante.</p>	<p>Lubrique caixa da embraiagem. Verifique excesso de óleo de embraiagem. Caixas de embraiagem apenas necessitam de estar cheias pela metade. Encher demasiado pode provocar arrasto em peças de embraiagem de velocidade elevada, isto é, uma chave típica oleada/lubrificada necessita de 15 ml de óleo.</p> <p>NOTE: O calor indica habitualmente lubrificante na câmara. Graves condições de operação podem exigir uma lubrificação mais frequente.</p>
A ferramenta funciona devagar. Ar flui ligeiramente da exaustão	<p>Peças do motor bloqueadas com partículas de sujidade</p> <p>Regulador de potência em posição de fechado</p> <p>Fluxo de ar bloqueado com sujidade.</p>	<p>Verifique se a entrada do filtro está obstruída. Verta óleo da ferramenta de ar na entrada de ar de acordo com as instruções. Opere a ferramenta em pequenos impulsos invertendo rapidamente a rotação para trás e para a frente onde aplicável. Repita o procedimento acima conforme necessário.</p>
As ferramentas não funcionam. Ar flui livremente da exaustão	<p>Uma ou mais palhetas do motor presas devido à acumulação de material.</p>	<p>Verta óleo de lubrificação da ferramenta de ar na entrada de ar. Opere a ferramenta em pequenos impulsos de rotação para a frente e/ou para trás onde aplicável. Bata gentilmente na caixa do motor com um maço de borracha. Desligue a alimentação. Liberte o motor rodando a haste de comando manualmente onde aplicável.</p>
A ferramenta não desliga.	<p>'O' rings da válvula de estrangulamento deslocados do apoio da válvula de entrada.</p>	<p>Substituir 'O' ring.</p>



Nota: As reparações devem ser levadas a cabo por pessoal qualificado.

12 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

13 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho:	Lixadeira orbital pneumática
Marca:	PowerPlus
Modelo nº.:	POWAIR0013

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

2006/42/CE

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

EN ISO 11148-8: 2011

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens
Gestor de Certificação
24/02/2021, Lier - Belgium

1	BRUKSOMRÅDE.....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A).....	2
3	PAKKENS INNHOLD.....	2
4	SIKKERHETSREGLER	2
5	SYMBOLFORKLARING	3
6	SMØRING	3
7	VIKTIG!!!.....	3
8	TILKOBLING OG BRUK.....	3
8.1	<i>Påsetting av pusseskive (Fig. 2)</i>	<i>3</i>
8.2	<i>Hastighetsjustering (Fig. 3).....</i>	<i>4</i>
9	TEKNISKE DATA	4
10	STØY.....	4
11	FEILSØKING	4
12	MILJØ	5
13	SAMSVARERKLÆRING.....	6

**PNEUMATISK PUSSEMASKIN
POWAIR0013****1 BRUKSOMRÅDE**

Ideell for finpusning av tre, metall, glassfiber og andre blandingsmaterialer.



ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Slipepute
2. Utløser
3. Håndtak
4. Kobling

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer!
Kvelningsfare!**

- 1 x pneumatisk pussemaskin
- 1 x instruksjonshåndbok



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

4 SIKKERHETSREGLER

- Ikke overskrid maksimalt brukstrykk for luftverktøyet. Pussemaskinen kan eksplodere, noe som kan føre til dødsfall eller alvorlige skader.
- Koble pussemaskinen fra luftkompressoren før du skifter verktøy og tilbehør, vedlikeholder maskinen eller når den ikke er i bruk.
- Ikke trykk på utløseren når du kobler til luftslangen.
- Aktiver aldri verktøyet uten at det ligger an mot et arbeidsstykke. Tilbehør må festet godt.
- Påse at alle koblinger er sikre og sjekk at luftslangen er i god stand før hver gangs bruk.
- Ikke sett slipeskiver på en pneumatisk pussemaskin.

5 SYMBOLFORKLARING

	Les håndboken nøye før bruk.		Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.
	Bruk vernebriller.		Bruk hørselsvern.
	Bruk pustebeskyttelse ved støvutvikling.		Bruk vernehansker.

6 SMØRING

Det anbefales å bruke en automatisk, innebygd filter/regulator/smøreanordning (fig. 1), da dette forlenger verktøyets levetid og sørger for at det alltid virker. Den innebygde smøreanordningen bør kontrolleres jevnlig og fylles med luftverktøyolje.

Korrekt justering av den innebygde smøreanordningen gjøres ved å plassere et stykke papir ved utløpsportene og holde utløseren inn i ca. 30 sekunder. Smøreanordningen er korrekt innstilt hvis det samler seg en lett oljeflekk på papiret. Unngå for store mengder olje.

Dersom det blir nødvendig å lagre verktøyet over lengre tid (over natten, i helgen osv.), bør du smøre det grundig. Verktøyet bør brukes i ca. 30 sekunder for at oljen skal fordeles jevnt over det hele. Verktøyet bør lagres på et rent og tørt sted.

- Det er svært viktig at verktøyet smøres riktig ved å holde den innebygde smøreanordningen fylt og korrekt justert. Uten korrekt smøring vil verktøyet ikke virke som det skal, og deler vil slites for raskt.
- Bruk korrekt smøreolje i den innebygde smøreanordningen. Smøreanordningen bør være av typen lav luftstrøm eller endrende luftstrøm, og den må fylles opp til korrekt nivå. Bruk kun anbefalte smøremidler som er spesiallaget for bruk med luftdrevne verktøy. Erstatninger kan skade gummiblandinger i verktøyet, o-ringer og andre gummideler.

7 VIKTIG!!!

Hvis det ikke installeres filter/regulator/smøreanordning i luftsystemet, må luftdrevne verktøy smøres minst en gang om dagen eller etter 2 timers bruk med 2-6 dråper olje (avhengig av arbeidsforholdene) direkte gjennom hannkoblingen på selve verktøyet.

Fig. 1

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1. Verktøy | 7. Smøreanordning |
| 2. Hurtigkobling | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Hurtigkobling | 9. Filter |
| 4. Luftslange | 10. Stengeventil |
| 5. Hurtigkobling | 11. Luftkompressor |
| 6. Hurtigkobling | |

8 TILKOBLING OG BRUK
8.1 Påsetting av pusseskive (Fig. 2)

1. Skru pusseskiven på pussemaskinen.

2. Blokker pusseskiven.

8.2 Hastighetsjustering (Fig. 3)

Rotasjons hastigheten kan justeres ved å åpne/lukke spaken ved luftinntaket.

9 TEKNISKE DATA

Modell	POWAIR0013
Hastighet uten belastning	Max. 10 500 min-1
Arbeidstrykk	6,3 bar
Diam. luftinntakskobling	¼"
Gjennomsnittlig luftforbruk	240 l/min
Vekt	1,4 kg
Diam. Pusseskive	150 mm

10 STØY

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå LpA	86 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	97 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrasjon	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------	----------------------	--------------------------

11 FEILSØKING

Følgende tabell viser vanlige problemer og løsninger. Les tabellen nøye og følg anvisningene.



ADVARSEL: Hvis en av følgende symptomer dukker opp under bruk må du stanse verktøyet med en gang for å unngå alvorlig personskade. Kun kvalifiserte personer eller et autorisert servicesenter kan utføre reparasjoner eller utskiftninger på verktøyet.



Koble verktøyet fra luftforsyningen før reparasjoner eller justeringer. Ved skifte av o-ringer eller sylinder må du smøre med luftverktøysolje før montering.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Verktøyet går med vanlig hastighet, men taper kraft ved belastning.	Slitte motordeler. Kamclutchen er slitt eller fastkilt på grunn av manglende smøring.	Smøre clutchhuset. Sjekk om det er for mye clutcholje. Clutchhuset skal bare være halvfullt. Overfylling kan føre til drag på clutchdeler for høy hastighet. En typisk smurt muttertrekker skal ha 0,01 liter olje.  OM SMØRING MED FETT: Varmeutvikling indikerer at det er for lite fett i kammeret. Tunge arbeidsforhold kan kreve hyppigere smøring.
Verktøyet går langsomt. Det kommer lite luft ut av utløpet.	Motordeler sitter fast p.g.a. partikler. Kraftregulatoren er i lukket stilling. Luftstrømmen er blokkert av urenheter.	Sjekk om inntaksfilteret er blokkert. Hell smøreolje inn i luftinntaket i samsvar med instruksjen. Bruk verktøyet i korte perioder, med hurtig veksling mellom fremover og revers. Gjenta etter behov.
Verktøyet går ikke. Luften strømmer fritt fra utløpet.	En eller flere motorskovler sitter fast.	Hell smøreolje inn i luftinntaket. Bruk verktøyet i korte perioder, med hurtig veksling mellom fremover og revers. Bank lett på motorhuset med en plashammer. Koble fra luftforsyningen. Frigjør eventuelt motoren ved å rotere drivakselen manuelt.
Verktøyet kan ikke slås av.	O-ringen i strupeventilen har løsnet fra setet i inntaksventilen.	Sett på plass o-ringen.



Merk: Reparasjoner bør kun utføres av en kvalifisert person.

12 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte.



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt:	Pneumatisk pussemaskin
merke:	PowerPlus
modell:	POWAIR0013

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):
2006/42/EC

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):
EN ISO 11148-8: 2011

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens
Sertifiseringsansvarlig
24/02/2021, Lier - Belgium

1	ANVENDELSE.....	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A).....	2
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	2
4	SIKKERHEDSFORSKRIFTER	2
5	SYMBOLER	3
6	SMØRING	3
7	VIGTIGT!!!	3
8	TILSLUTNING OG BRUG	4
8.1	<i>Montering af slibeskiven (Fig. 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Hastighedsindstilling (Fig. 3)</i>	<i>4</i>
9	TEKNISKE DATA	4
10	STØJ.....	4
11	FEJLFINDING.....	4
12	MILJØ	6
13	KONFORMITETSERKLÆRING	6

**LUFTRYSTEPUDSER
POWAIR0013****1 ANVENDELSE**

Ideel til at lave fin finish på træ, metal, glasfiber og andre sammensatte materialer.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Slibeskive
2. Aftrækker
3. Håndtag
4. Kobling

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømskikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

- 1 x luftrystepudser
- 1 x instruktionsbog



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Overskrid ikke rystepudserens maksimale driftstryk. Rystepudseren kan eksplodere og medføre i dødsfald eller alvorlig personskade.
- Frakobl værktøjet fra kompressoren, inden der skiftes værktøj eller tilbehør, før der udføres reparationer og eftersyn samt når den ikke er i brug.
- Klem ikke aftrækkeren, når luftslangen tilsluttes.
- Aktiver aldrig værktøjet, når det ikke anvendes på et arbejdsobjekt. Tilbehør skal være forsvarligt fastgjort.
- Sørg for at alle tilslutninger er sikre og kontrollér, at luftslangerne ikke er svage eller slidte før hver ibrugtagning.
- Sæt aldrig slibehjul på rystepudseren.

5 SYMBOLER

	Læs omhyggeligt brugsanvisningen før brug.		Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.
	Brug øjenbeskyttelse.		Brug høreværn.
	Bær åndedrætsværn ved støvdannelse.		Brug beskyttelseshandsker.

6 SMØRING

Vi anbefaler, at man anvender et automatisk rækkefilter/regulator/smøreanordning (fig. 1) da dette vil forlænge værktøjets levetid og holde værktøjet driftsdygtigt. Rækkesmøreanordningen skal kontrolleres regelmæssigt og fyldes med olie, som er beregnet til trykluftværktøj.

Korrekt justering af rækkesmøreanordningen udføres ved at placere et ark papir ved siden af udsugningsportene og holde gashåndtaget åbent i ca. 30 sekunder. Smøreanordningen er indstillet korrekt, når der kommer en let olieplet på papiret. Overdrevene mængder af olie bør undgås.

I tilfælde af at det bliver nødvendigt at opbevare værktøjet i en længere periode (natten over, en weekend etc.), skal det smøres grundigt på det pågældende tidspunkt. Værktøjet skal køres i ca. 30 sekunder for at sikre, at olien er blevet jævnt fordelt i hele værktøjet. Værktøjet skal opbevares i et rent og tørt miljø.

- Det er vigtigt, at værktøjet smøres korrekt ved at sørge for, at luftledningens smøreanordning er fyldt og korrekt justeret. Uden korrekt smøring vil værktøjet ikke virke ordentligt, og delene vil blive slidt hurtigere.
- Brug et passende smøremiddel i luftledningens smøreanordning. Smøreanordningen skal have et lavt luftflow eller et skiftende luftflow og skal hele tiden være fyldt til det korrekte niveau. Brug kun anbefalede smøremidler som er specielt udviklede til trykluftværktøj. Andre smøremidler kan beskadige gummikomponenter i værktøjerne, O-ringe og andre gummidelle.

7 VIGTIGT!!!

Hvis et filter/regulator/smøreanordning ikke monteres på luftsysteet, skal trykluftværktøjet smøres mindst en gang om dagen eller efter to timers arbejde med to til seks dråber olie, afhængigt af arbejdsmiljøet, direkte igennem hangevindet i værktøjets kabinet.

Fig. 1

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1. Værktøj | 7. Smøreanordning |
| 2. Lynstik | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Lynkobling | 9. Filter |
| 4. Luftslange | 10. Afskæringsventil |
| 5. Lynstik | 11. Luftkompressor |
| 6. Lynkobling | |

8 TILSLUTNING OG BRUG

8.1 *Montering af slibeskiven (Fig. 2)*

1. Skru slibeskiven på rystepudseren.
2. Fastspænd slibeskiven.

8.2 *Hastighedsindstilling (Fig. 3)*

Rotationshastigheden kan justeres ved at åbne/lukke stiften nær luftindtaget.

9 TEKNISKE DATA

Model	POWAIR0013
Friløbshastighed	Max. 10 500 min-1
Driftstryk	6,3 bar
Diameter på luftindtaget	¼"
Gennemsnitligt luftforbrug	240 l/min
Vægt	1,4 kg
Slibeslivens diameter	150 mm

10 STØJ

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	86 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	97 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrationsniveau	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

11 FEJLFINDING

Den følgende tabel anfører de mest normale problemer og løsninger til et system. Læs tabellen grundigt og følg dens instrukser.



ADVARSEL: hvis nogle af de følgende symptomer opstår under brug, skal du øjeblikkeligt stoppe med at anvende værktøjet, da fortsat brug kan medføre alvorlige kvæstelser. Kun uddannede personer eller et autoriseret servicecenter kan udføre reparationer og udskiftning af dele på værktøjet.



Værktøjet skal kobles fra lufttilførslen, før enhver reparation eller justering. Ved udskiftning af O-ringe eller cylindere skal der smøres med olie til trykluftværktøj før samling.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Værktøjet kører ved normal hastighed, men taber fart under belastning	<p>Slidte motordele.</p> <p>Styrekoblingen er slidt eller sidder fast på grund af manglende smøring</p>	<p>Smør koblingshuset. Kontrollér, at der ikke er overskydende koblingsolie. Koblingskabinetter må kun være halvt fyldte. Overfyldning kan belaste koblingsdele som kører i høj hastighed dvs. at en normal olieret/smurt skrueøgle kræver ½ ounce olie.</p> <p>NB: Varme indikerer normalt, at der er utilstrækkeligt fedt i kammeret. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.</p>
Værktøjet kører langsomt: Der kommer lidt luft ud af udsugningen	<p>Fastklemte motordele med snavspartikler</p> <p>Strømregulatoren sidder i den lukkede position.</p> <p>Luftflowet er blokeret af snavs.</p>	<p>Kontrollér, at luftindsugningsfilteret ikke er tilstoppet, Hæld smøringsolie til trykluftværktøjer ned i luftindsugningen i overensstemmelse med vejledningen. Betjen værktøjet i korte perioder, hvor rotationen hurtigt skal skiftes frem og tilbage, hvis muligt. Gentag ovenstående efter behov.</p>
Værktøjet vil ikke køre. Luften kommer frit ud af udsugningen.	Et eller flere motorblade sidder fast på grund af ophobet materiale.	<p>Hæld smøringsolie til trykluftværktøjer ned i luftindsugningen. Betjen værktøjet i korte perioder, hvor rotationen hurtigt skal skiftes frem og tilbage hvis muligt. Bank let på motorhuset med en plastikhammer Kobl det fra tilførslen. Frigør motoren ved at dreje trækskaflet manuelt, hvis dette er muligt.</p>

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Værktøjet slukker ikke.	En O-rings gasventil er blevet løsnet fra sædeindlægsventilen.	Udskift O-ringen.



NB: Reparationer skal udføres af en uddannet person.

12 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

13 KONFORMITETSERKLÆRING



VARO – Vic. Van Rompuy N.V – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: Luftrystepudser
Varemærke: PowerPlus
Varenummer: POWAIR0013

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):
2006/42/EC

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):
EN ISO 11148-8: 2011

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Ludo Mertens
Certificeringsleder
24/02/2021, Lier - Belgium

1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE.....	2
2	BESKRIVNING (FIG. A)	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	2
4	SÄKERHETSFORESKRIFTER	2
5	SYMBOLER	3
6	SMÖRJNING	3
7	VIKTIGT!!!	3
8	ANSLUTNING OCH ANVÄNDNING	4
8.1	<i>Installation av sliprondellen (Fig. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Reglering av varvtalet (Fig. 3)</i>	<i>4</i>
9	TEKNISKA DATA	4
10	BULLER.....	4
11	FELSÖKNING.....	4
12	MILJÖHÄNSYN	5
13	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	6

**PNEUMATISK RONDELLSLIPMASKIN
POWAIR0013****1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**

Rondellslipmaskinen lämpar sig för finslipning och polering av trä, metaller, glasfiberplast och andra sammansatta material.



VARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

1. Basplatta
2. Avtryckare
3. Handtag
4. Luftanslutning

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



VARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 pneumatisk rondellslipmaskin
1 bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Överskrid inte slipmaskinens maximala arbetstryck. Det kan leda till att slipmaskinen exploderar med livshotande eller allvarliga personskador som följd.
- Koppla från slipmaskinen från tryckluftanslutningen före byte av slipverktyg eller tillbehör, före service och när slipmaskinen inte ska användas.
- Håll inte avtryckaren intryckt vid anslutning av tryckluftslangen.
- Starta aldrig slipmaskinen när den inte är i kontakt med ett arbetsstycke. Se till att tillbehör är säkert fastsatta.
- Se till att alla anslutningar sitter säkert och kontrollera före varje användning att tryckluftsslangen inte har brister eller är sliten.

- Montera aldrig sliptrissor på slipmaskinen.

5 SYMBOLER

	Studera noga bruksanvisningen före användning.		Anger risk för person- eller maskinskada.
	Bär skyddsglasögon.		Bär hörselskydd.
	Bär andningsskydd vid dammbildning.		Bär skyddshandskar.

6 SMÖRJNING

En automatisk enhet inline med filter-regulator-smörjare (Fig. 1) rekommenderas eftersom den ökar verktygets livslängd och gör att verktyget kan fungera oavbrutet. Smörjaren inline måste regelbundet kontrolleras och fyllas med olja för tryckluftverktyg.

Riktig inställning av smörjaren inline kan göras genom att hålla ett pappersark nära utloppsöppningarna och hålla avtryckaren öppen ungefär en halv minut. Smörjaren är rätt inställd när en svag missfärgning av olja ansamlas på pappret. Onödigt mycket olja ska undvikas.

I den händelse att verktyget ska förvaras en tid (övernatten, veckoslutet, etc.) bör det få ordentlig smörjning innan dess. Verktyget bör köras cirka en halv minut för att säkerställa att oljan har spritts jämnt i hela verktyget. Verktyget ska förvaras i en ren och torr omgivning.

- Det är av yttersta vikt att verktyget får ordentlig smörjning genom att se till att luftledningens smörjare är fylld och korrekt inställd. Utan riktig smörjning fungerar inte verktyget som det ska och komponenter kommer att slitas ut i förtid.
- Använd rätt smörjmedel i luftledningens smörjare. Smörjaren ska vara av en typ för ringa luftflöde eller växlande luftflöde och ska hållas fylld till rätt nivå. Använd endast rekommenderade smörjmedel, speciellt avsedda för pneumatiska tillämpningar. Ersättningsprodukter kan skada delar av gummi i verktyget, O-ringar och andra gummikomponenter.

7 VIKTIGT!!!

Om filter/regulator/smörjare inte finns installerat på luftledningen måste pneumatiska verktyg smörjas åtminstone en gång om dagen eller efter 2 timmars arbete med 2 till 6 droppar olja, beroende på arbetsomständigheterna, direkt genom hankopplingen i verktygets hölje.

Fig. 1

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1. Verktyg | 7. Smörjare |
| 2. Snabbkoppling | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Snabbkoppling | 9. Filter |
| 4. Luftslang | 10. Avstängningsventil |
| 5. Snabbkoppling | 11. Luftkompressor |
| 6. Snabbkoppling | |

8 ANSLUTNING OCH ANVÄNDNING

8.1 Installation av sliprondellen (Fig. 2)

1. Skruva sliprondellen på slipmaskinen.
2. Lås fast sliprondellen.

8.2 Reglering av varvtalet (Fig. 3)

Varvtalet kan regleras genom att öppna/stänga reglaget bredvid luftintaget.

9 TEKNISKA DATA

Modell	POWAIR0013
Tomgångsvarvtal	Max. 10 500 v/min
Arbetsstryck	6,3 bar
Diam. Luftanslutning	¼"
Medelluftförbrukning	240 l/min
Vikt	1,4 kg
Diam. Sliprondell	150 mm

10 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	86 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	97 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

11 FELSÖKNING

Tablån nedan innehåller en lista över de vanligaste driftsproblemen med lämpliga åtgärder angivna för att avhjälpa dem. Studera tablån noga och följ den.



WARNING: Om något av följande symptom skulle uppträda under drift, stanna omedelbart verktyget, annars föreligger risk för allvarliga personskador. Endast en kvalificerad reparatör eller ett auktoriserat servicenter kan utföra reparationer eller byte av komponenter på verktyget.



Koppla från verktyget från lufttillförseln innan du börjar någon åtgärd eller justering. Vid byte av O-ringar eller cylinder, smörj med olja för pneumatiska verktyg innan verktyget åter sätts samman.

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	ÅTGÄRDER
Verktyget går med normal hastighet men tappar farten under belastning.	Slitna motorkomponenter. Kamkopplingen sliten eller har fastnat i brist på smörjning.	Kopplingshusets smörjning: Kontrollera att kopplingen inte fått för mycket smörjning. Kopplingslådan ska bara vara halvfull. Överfyllning kan orsaka slirning för högfarts kopplingskomponenter, en oljesmörd mutterdragare t.ex. behöver ungefär 15 gram olja. SMÖRJFETT - OBS! Värme indikerar vanligtvis otillräckligt med smörjfett i kopplingshuset. Krävande driftsförhållanden kan kräva tätare smörjning.
Verktyget går långsamt. Endast ringa luft kommer ut ur utloppet.	Motorkomponenter blockerade av smuts. Luftflödesventilen i stängt läge. Luftflödet hindrat av smuts.	Kontrollera att luftintaget inte är igensatt. Håll litet olja för pneumatiska verktyg i luftintaget enligt anvisningarna. Kör verktyget i korta pass och växla snabbt mellan rotation framåt och bakåt om lämpligt. Upprepa vid behov ovanstående.
Verktyget vill inte starta. Luften flödar fritt ur utloppet.	En eller flera av motorns skovelblad sitter fast på grund av avsatt material.	Håll litet olja för pneumatiska verktyg i luftintaget. Kör motorn i korta pass om lämpligt. Knacka försiktigt på motorhöljet med en plastklubba. Koppla från lufttillförseln. Försök lossa motorn genom att vrida på drivaxeln manuellt om möjligt.
Verktyget vill inte stänga av	O-ringen mellan ventilsåte och strypventil har rubbats.	Byt O-ring.



OBS! Reparationer måste utföras av kvalificerad reparatör.

12 MILJÖHÄNSYN

Om du efter en tid beslutar dig för att byta ut maskinen får den inte hanteras som hushållsavfall, den ska kasseras på ett miljövänligt sätt.

13 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIEN,
förklarar att,

Utrustningens beteckning: Pneumatisk rondellslipmaskin
Fabrikat: PowerPlus
Modell: POWAIR0013

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);
2006/42EC

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);
EN ISO 11148-8: 2011

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens
Certifieringschef
24/02/2021, Lier - Belgium

1	KÄYTTÖ	2
2	LAITTEEN OSAT (KUVA A).....	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	2
4	TURVAOHJEET	2
5	SYMBOLIT.....	3
6	VOITELU.....	3
7	TÄRKEÄÄ!!!.....	3
8	LIITÄNTÄ JA KÄYTTÖ.....	4
8.1	<i>Hiomalautasen asentaminen (Kuva 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Nopeuden säätö (Kuva 3).....</i>	<i>4</i>
9	TEKNISET TIEDOT	4
10	MELU.....	4
11	VIANETSINTÄ	4
12	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	6
13	YHDENMUKAISUUSILMOITUS.....	6

**PNEUMAATTINEN EPÄKESKOHIO MAKONE
POWAIR0013****1 KÄYTTÖ**

Sopii erittäin hyvin puun, metallin, lasikuidun ja muiden sekoitemateriaalien viimeistelyyn.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta.

2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

1. Hiomalautanen
2. Liipaisin
3. Kahva
4. Liitin

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole voittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukeutumisvaara!

1 x pneumaattinen epäkeskohiomakone

1 x käyttöohje



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.

4 TURVAOHJEET

- Älä ylitä paineilmatyökälyn maksimaalista käyttöpainetta. Epäkeskohiomakone voi räjähtää ja seurauksena voi olla kuolema tai vakava loukkaantuminen.
- Irrota työkalu ilmakompressorista ennen kuin vaihdat työkaluja tai lisävarusteita, huollon aikana tai silloin kun laitetta ei käytetä.
- Älä paina liipaisinta, kun liität ilmaletkua.
- Älä käytä koskaan liipaisinta, jos työkalu ei ole kohdistettu työkappaleeseen. Lisävarusteet on kiinnitettävä lujasti.
- Varmista että kaikki liitännät ovat lujasti kiinni ja tarkasta ilmaletkujen kulumisen ja kunto ennen jokaista käyttöä.
- Älä asenna koskaan hiomalaikkoja epäkeskohiomakoneeseen.

5 SYMBOLIT

	Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä.		Henkilö- sekä laitevahinkovaara.
	Käytä silmäsuojaimia.		Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta pölyvässä työssä.		Käytä suojakäsineitä.

6 VOITELU

On suositeltavaa käyttää automaattista linjakytkettyä suodatin-säädin-voitelulaitetta (kuva 1), koska se pidentää työkalun kestoikää ja pitää työkalun jatkuvassa käytössä. Linjakytketty voitelulaite on tarkastettava säännöllisesti ja täytettävä paineilmakäyttöisen työkalun öljyllä.

Linjakytketyn voitelulaitteen oikea säätäminen suoritetaan asettamalla paperiarikki poistoaukkojen viereen ja pitämällä kaasu auki noin 30 sekuntia. Voitelulaite on asetettu oikein, kun pieni öljytahra kerääntyy paperille. On vältettävä liian suuria öljymääriä.

Jos on tilanne, että työkalua on varastoitava pitkähkö aika (yön yli, viikonloppu jne.), se tulisi silloin voidella runsaalla öljyllä. Työkalua tulisi käyttää noin 30 sekuntia ja varmistaa, että öljy jakautuu tasaisesti koko työkaluun. Työkalu on varastoitava puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.

- On erittäin tärkeää, että työkalu voidellaan oikein pitämällä ilmaputken voitelulaite täynnä ja oikein säädettynä. Ilman oikeaa voitelua työkalu ei toimi oikein ja osat kuluvat ennenaikaisesti.
- Käytä oikeaa voiteluainetta ilmaputken voitelulaitteessa. Voitelulaitteessa tulisi olla alhainen ilmavirta tai vaihtuva ilmavirtaus, ja se on pidettävä täytettynä oikeaan tasoon. Käytä vain suositeltuja voiteluaineita, jotka on erityisesti valmistettu paineilmasovelluksia varten. Vastikkeet voivat vioittaa kumiseoksia työkaluissa, O-renkaissa ja muissa kumiosissa.

7 TÄRKEÄÄ!!!

Jos suodatinta/säädintä/voitelulaitetta ei ole asennettu ilmajärjestelmään, ilmakäyttöiset työkalut on voideltava vähintään kerran päivässä tai 2 työtunnin välein 2 – 6 öljypisaralla, työympäristöstä riippuen, suoraan työkalukotelossa olevan urosliittimen läpi.

Kuva 1

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1. työkalu | 7. voitelulaite |
| 2. pikaliitin | 8. säädin |
| 3. pikakytkin | 9. suodatin |
| 4. ilmaletku | 10. takavirtauksen suljin |
| 5. pikaliitin | 11. paineilmakompressor |
| 6. pikakytkin | |

8 LIITÄNTÄ JA KÄYTTÖ**8.1 Hiomalautasen asentaminen (Kuva 2)**

1. Ruuvaa hiomalautanen epäkeskokohiomakoneeseen.
2. Tuki hiomalautanen.

8.2 Nopeuden säätö (Kuva 3)

Kierrosnopeuden säätö voidaan tehdä avaamalla / sulkemalla tulppa ilman tuloaukon vieressä.

9 TEKNISEET TIEDOT

Malli	POWAIR0013
Nopeus kuormittamattomana	Max. 10 500 min-1
Työpaine	6,3 bar
Ilman tuloaukon liitäntä, läpimitta	¼"
Keskimääräinen ilman kulutus	240 l/min
Paino	1,4 kg
Hiomalaikan läpimitta	150 mm

10 MELU

Meluarvon on mitattu asianmukaisten normien mukaisesti. (K=3)

Akustinen painetaso LpA	86 dB(A)
Akustinen tehotaso LwA	97 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

Tärinätaso	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------	----------------------	--------------------------

11 VIANETSINTÄ

Seuraavassa luetellaan tavallisessa käyttöjärjestelmässä esiintyviä vikoja ja vikojen korjauksia. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.



VAROITUS: Jos joku seuraavista merkeistä ilmenee käytön aikana, pysäytä työkalu välittömästi, sillä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen. Vain ammattitaitoiset henkilöt tai valtuutettu huoltoliike saa tehdä korjaukset tai työkalun vaihdot.



Irrota työkalu ilmantuloliitännästä ennen kuin yrität korjata tai tehdä säätöjä. Ennen kuin vaihdat O-renkaita tai sylinteriä, voitele öljyllä ennen kokoamista.

ONGELMAT	MAHDOLLISET SYYT	KORJAUS
Työkalu käy normaali nopeudella, mutta menettää nopeutta kuormitettuna	Moottorin osat kuluneet. Nokkakytkin kulunut tai juuttuu kiinni voiteluaineen puuttumisen vuoksi.	Kytinkotelon voitelu. Tarkasta ettei ole liikaa kytinkinöljyä. Kytinkotelot saavat olla vain puoleksi täynnä. Liika täyttö voi aiheuttaa laahausta nopeissa kytkimen osissa, eli tyyppillinen öljyty/voideltu väännin vaatii 1/2 unssia öljyä.
Työkalu käy hitaasti. Ilmaa virtaa hiukan poistoaukosta	Moottorin osat tukkeutuneet likahiukkasista Tehon säädin suljetussa asennossa Ilmavirta tukkeutunut liasta.	Tarkasta tuloilman suodattimen tukos. Kaada paineilmakäyttöisen työkalun voiteluöljyä ilma-aukkoon ohjeiden mukaisesti. Käytä työkalua lyhyin nykäyksin eteen ja/tai taaksepäin kierrolla mikäli mahdollista. Toista yllä oleva tarvittaessa.
Työkalut eivät käy. Ilma virtaa vapaasti poistoaukosta.	Yksi tai useampi moottorin siipi juuttunut materiaalin kerääntymisen vuoksi.	Kaada paineilmakäyttöisen työkalun voiteluöljyä ilma-aukkoon. Käytä työkalua lyhyin nykäyksin eteen ja/tai taaksepäin kierrolla mikäli mahdollista. Taputa moottorin koteloa hellävaraisesti muovivasaralla. Irrota tuloliitin. Vapauta moottori kiertämällä vetotanko manuaalisesti mikäli sopivaa
Työkalu ei kytkeydy pois	O-renkaiden kaasuventtiili siirtynyt pois istukan tuloventtiilistä.	Vaihda O-rengas.



HUOM.: Lämpö on yleensä osoitus riittämättömästä rasvasta kammiossa. Ankarat käyttöolosuhteet voivat vaatia useammin tapahtuvaa voitelua.



Huom.: Korjaukset saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

12 LAITTEEN KÄYTTÖÄ POISTAMINEN

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

13 YHDENMUKAISUUSILMOITUS

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että

Tuote:

Pneumaattinen epäkeskoiomakone

Tavaramerkki:

PowerPlus

Malli:

POWAIR0013

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

2006/42/EC

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

EN ISO 11148-8: 2011

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Ludo Mertens

Sertifiointijohtaja

24/02/2021, Lier - Belgium

1	ΕΦΑΡΜΟΓΗ	2
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)	2
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	2
4	ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
5	ΣΥΜΒΟΛΑ	3
6	ΛΙΠΑΝΣΗ	3
7	ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!!	3
8	ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ	4
8.1	<i>Τοποθέτηση του δίσκου λείανσης (ΕΙΚ. 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Ρύθμιση της ταχύτητας (ΕΙΚ. 3).....</i>	<i>4</i>
9	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	4
10	ΘΟΡΥΒΟΣ	4
11	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	4
12	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	6
13	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.....	7

**ΠΑΛΜΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΑΕΡΟΣ
POWAIR0013****1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ**

Ιδανικό για λεπτό φινιρίσμα σε ξύλο, μέταλλο, fiberglass και άλλα σύνθετα υλικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Πέλαμα λείανσης
2. Σκανδάλη
3. Χειρολαβή
4. Σύνδεσμος

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Διατηρήστε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

- 1 x παλμικό τριβείο αέρος
1 x εγχειρίδιο οδηγιών



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του αεροεργαλείου. Το παλμικό τριβείο μπορεί να εκραγεί και να οδηγήσει στον θάνατο ή σε σοβαρό τραυματισμό.
- Αποσυνδέετε το παλμικό τριβείο από τον αεροσυμπιεστή πριν αλλάξετε εργαλεία ή εξαρτήματα, πριν κάνετε συντήρηση και κατά τη διάρκεια της μη λειτουργίας.
- Μην πιέζετε τη σκανδάλη όταν συνδέετε τον σωλήνα αέρα.
- Μην ενεργοποιείτε ποτέ το εργαλείο όταν δεν χρησιμοποιείται πάνω σε αντικείμενο εργασίας. Τα εξαρτήματα πρέπει να είναι συνδεδεμένα ασφαλώς.

- Βεβαιώστε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και ελέγχετε τους σωλήνες αέρα για κακή κατάσταση ή φθορά πριν από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετήσετε ποτέ τροχούς λείανσης στο παλμικό τριβείο.

5 ΣΥΜΒΟΛΑ

	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.		Χρησιμοποιείτε αντιθορυβική προστασία.
	Φοράτε μάσκα σε συνθήκες σκόνης.		Φοράτε προστατευτικά γάντια.

6 ΛΙΠΑΝΣΗ

Συνιστάται η χρήση εσωτερικού αυτόματου φίλτρου-ρυθμιστή-λιπαντήρα (Fig 1), καθότι αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και το διατηρεί σε συνεχή λειτουργία. Ο εσωτερικός λιπαντήρας θα πρέπει να ελέγχεται και να γεμίζεται με λάδι εργαλείων αέρα τακτικά.

Για να ρυθμίσετε σωστά τον εσωτερικό λιπαντήρα, τοποθετήστε ένα φύλλο χαρτί δίπλα στο στόμιο της εξάτμισης και κρατήστε τη σκανδάλη πατημένη για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ο λιπαντήρας είναι σωστά ρυθμισμένος όταν δημιουργείται μια μικρή κηλίδα λαδιού πάνω στο χαρτί. Η υπερβολική ποσότητα λαδιού θα πρέπει να αποφεύγεται.

Όταν χρειάζεται να αποθηκεύσετε το εργαλείο για αρκετό χρονικό διάστημα (όλη τη νύχτα, σαββατοκύριακο κλπ.), θα πρέπει να το λιπαίνετε καλά κάθε φορά. Το εργαλείο θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη κατανομή του λαδιού σε ολόκληρο το εργαλείο. Το εργαλείο θα πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον.

- Είναι πολύ σημαντική η σωστή λίπανση του εργαλείου, που επιτυγχάνεται με τη σωστή ρύθμιση και το γέμισμα του λιπαντήρα. Χωρίς σωστή λίπανση, το εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά και τα εξαρτήματά του φθείρονται πρόωρα.
- Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο λιπαντικό για τον λιπαντήρα. Ο λιπαντήρας θα πρέπει να τύπου χαμηλής ροής αέρα ή αλλαγής ροής αέρα και να γεμίζεται μέχρι τη σωστή στάθμη. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα λιπαντικά, που είναι ειδικά φτιαγμένα για χρήσεις με πεπιεσμένο αέρα. Τα υποκατάστατα μπορεί να καταστρέψουν τα ελαστικά τμήματα μέσα στα εργαλεία, τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους και άλλα ελαστικά εξαρτήματα.

7 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!!

Αν δεν εγκατασταθεί φίλτρο/ρυθμιστής/λιπαντήρας στο σύστημα αέρος, τα εργαλεία που λειτουργούν με αέρα θα πρέπει να λιπαίνονται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα ή μετά από 2 ώρες εργασίας, με 2 έως 6 σταγόνες λαδιού, ανάλογα με το περιβάλλον εργασίας, απευθείας μέσα από το αρσενικό ρακόρ στο περιβλήμα του εργαλείου.

ΕΙΚ. 1

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1. Εργαλείο | 7. Λιπαντήρας |
| 2. Ταχυσύνδεσμος | 8. Ρυθμιστής (0-8,5 bar) |
| 3. Ταχυσύνδεσμος | 9. Φίλτρο |
| 4. Λάστιχο αέρος | 10. Βαλβίδα διακοπής |
| 5. Ταχυσύνδεσμος | 11. Αεροσυμπιεστής |
| 6. Ταχυσύνδεσμος | |

8 ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

8.1 Τοποθέτηση του δίσκου λείανσης (ΕΙΚ. 2)

- Βιδώστε τον δίσκο λείανσης πάνω στο παλμικό τριβείο.
- Ασφαλίστε τον δίσκο λείανσης.

8.2 Ρύθμιση της ταχύτητας (ΕΙΚ. 3)

Η ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής μπορεί να γίνει ανοίγοντας/κλείνοντας την κάνουλα κοντά στην είσοδο αέρα.

9 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	POWAIR0013
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Max. 10 500 min-1
Πίεση λειτουργίας	6,3 bar
Διάμ. σύνδεσης εισόδου αέρα	¼"
Μέση κατανάλωση αέρα	240 l/min
Βάρος	1,4 kg
Διάμ. δίσκου λείανσης	150 mm

10 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	86 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	97 dB(A)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

Τιμή κραδασμών:	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

11 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στον παρακάτω πίνακα περιλαμβάνονται τα συνήθη προβλήματα λειτουργίας του εργαλείου και οι λύσεις τους. Παρακαλούμε διαβάστε τον πίνακα προσεκτικά και εφαρμόζετε τον.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν οποιοδήποτε από τα παρακάτω συμπτώματα εμφανιστεί κατά τη λειτουργία του εργαλείου, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία, γιατί αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Μόνο εξειδικευμένα άτομα ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορούν να επισκευάσουν το εργαλείο ή να αντικαταστήσουν εξαρτήματά του.



Αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή ή ρύθμιση. Όταν αντικαθιστάτε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους ή τον κύλινδρο, λιπαίνετε με λάδι εργαλείων αέρα πριν τη συναρμολόγηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το εργαλείο λειτουργεί με κανονική ταχύτητα αλλά "χάνει" κάτω από φορτίο	Φθαρμένα εξαρτήματα του μοτέρ.	Λιπάνετε το περιβλήμα του συμπλέκτη. Ελέγξτε για υπερβολική ποσότητα λαδιού συμπλέκτη. Το περιβλήμα του συμπλέκτη χρειάζεται να είναι μόνο μισογεμάτο. Το υπερβολικό γέμισμα μπορεί να προκαλέσει κώλυμα στα εξαρτήματα υψηλής ταχύτητας του συμπλέκτη, δηλ. για τη λίπανση ενός συνήθους μηχανικού κλειδιού απαιτούνται περ. 15 γρ. λαδιού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η υπερθέρμανση συνήθως υποδηλώνει ανεπάρκεια γράσου μέσα στον θάλαμο. Η χρήση σε ακραίες συνθήκες λειτουργίας μπορεί να απαιτεί συχνότερη λίπανση.
	Φθαρμένος συμπλέκτης εκκέντρου ή κώλυμα λόγω έλλειψης λιπαντικού.	
Το εργαλείο λειτουργεί αργά. Βγαίνει λίγος αέρας από την εξάτμιση	Εξαρτήματα του μοτέρ μπλοκαρισμένα από βρωμιές	Ελέγξτε το φίλτρο του στομίου εισόδου αέρα για μπλοκάρισμα. Χύστε λάδι λίπανσης εργαλείων αέρα μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες. Λειτουργήστε το εργαλείο με σύντομα διαστήματα και γρήγορα, αντιστρέφοντας την κατεύθυνση περιστροφής εμπρός και πίσω, όπου αυτό είναι δυνατόν. Επαναλάβετε τα παραπάνω, αν χρειάζεται.
	Ρυθμιστής ισχύος κλειστός	
	Η ροή αέρα εμποδίζεται από βρωμιές.	

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το εργαλείο δεν λειτουργεί. Ο αέρας βγαίνει ελεύθερα από την εξάτμιση	Μία ή περισσότερες βαλβίδες του μοτέρ έχει κολλήσει λόγω συσσώρευσης ύλης.	Χύστε αέρα λίπανσης εργαλείων μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα. Λειτουργήστε το εργαλείο με σύντομα διαστήματα, αντιστρέφοντας την κατεύθυνση περιστροφής εμπρός και πίσω, όπου αυτό είναι δυνατόν. Χτυπήστε ελαφρά το περίβλημα του μοτέρ με ένα πλαστικό σφυρί. Αποσυνδέστε την παροχή. Ελευθερώστε το μοτέρ περιστρέφοντας την άτρακτο κίνησης με το χέρι, αν αυτό είναι δυνατόν.
Η λειτουργία του εργαλείου δεν σταματά	Οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι της βαλβίδας σκανδάλης έχουν αποσπαστεί από τη βάση τους.	Αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους.



Σημείωση: Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο άτομο.

12 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αν το μηχάνημά σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.



H VARO – Vic. Van Rompu N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
δηλώνει ότι το κάτωθι

Προϊόν:	Παλμικό τριβείο αέρος
Εμπορικό σήμα:	PowerPlus
Μοντέλο:	POWAIR0013

είναι σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);
2006/42/EK

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);
EN ISO 11148-8: 2011

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Ludo Mertens
Διευθυντής Πιστοποίησης
24/02/2021, Lier - Belgium

1	UREĐAJ	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA	2
4	SIGURNOSNA PRAVILA	2
5	SIMBOLI	3
6	PODMAZIVANJE.....	3
7	VAŽNO!!!	3
8	SPAJANJE I UPORABA	4
8.1	<i>Postavljanje brusne ploče (Sl. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Podešavanje brzine okretanja (Sl. 3)</i>	<i>4</i>
9	TEHNIČKI PODACI	4
10	BUKA.....	4
11	RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	4
12	OKOLIŠ	6
13	IZJAVA O SUKLADNOSTI.....	6

**PNEUMATSKA ORBITALNA BRUSILICA
POWAI0013****1 UREĐAJ**

Idealna za završnu obradu drva, metala, fiberglasa i ostalih složenih materijala.



UPOZORENJE! Radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne upute prije uporabe alata.

2 OPIS (SL. A)

1. Brusna podloga
2. Okidač
3. Ručka
4. Spojnica

3 POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA

- Uklonite sav materijal od pakiranja.
- Skinite držače i nosače ambalaže za transport (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u pakiranju svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema neoštećena tijekom transporta.
- Provjerite ima li oštećenja od transporta na aparatu, kabelu za napajanje, utikaču kabela i ostaloj opremi.



UPOZORENJE: Ambalaža nije namijenjena igri! Djeca se ne smiju igrati sa plastičnim vrećicama! Opasnost od gušenja!

1 x pneumatska orbitalna brusilica

1 x upute za uporabu






Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIGURNOSNA PRAVILA

- Ne smije se premašiti maksimalni radni tlak zračnog alata. Brusilica može eksplodirati i uzrokovati vrlo ozbiljne ozljede ili smrt.
- Odvojite brusilicu od dovoda zraka prije zamjene alata ili opreme, održavanja ili tijekom nekorištenja.
- Ne pritiskujte okidač tijekom priključivanja zračnog crijeva.
- Nikad ne uključujte alat dok nije na uratku koji obrađujete. Pribor i dijelovi moraju biti sigurno učvršćeni.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li svi spojevi sigurni i provjerite imaju li zračna crijeva slaba mjesta i jesu li istrošena.
- Nikada ne montirajte brusni kotač na orbitalnu brusilicu.

5 SIMBOLI

	Prije upotrebe, pažljivo pročitajte priručnik.		Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.
	Nosite zaštitne naočale.		Nosite zaštitu za sluh.
	Nosite masku u prašnjavim uvjetima rada.		Nosite zaštitne rukavice.

6 PODMAZIVANJE

Preporučuje se upotreba serijskog filtra-mazalice (Fig 1) jer ćete time povećati životni vijek alata i osigurati pouzdani rad alata. Serijski filter mora se redovito provjeravati i dopunjavati uljem za podmazivanje pneumatskog alata.

Pravilna podešenost serijskog podmazivača provjerava se tako da postavite list papira ispred izlaznih priključaka te da ih držite otvorenima približno 30 sekundi. Podmazivač je ispravno podešen ako se na listu papira skupi lagana mrlja od ulja. Prekomjerne nakupine ulja nisu dobre.

U slučaju da je alat potrebno uskladištiti u dužem vremenskom periodu (preko noći, preko vikenda, itd.), mora se na prikladan način podmazati. Alat se mora aktivirati na približno 30 sekundi kako bi se osigurala jednolika raspodjela ulja po alatu. Alat se mora skladištiti samo u čistom i suhom okruženju.

- Od najveće važnosti je da alat bude pravilno podmazan tako da održavate pravilnu podešenost serijskog podmazivača. Bez propisnog podmazivanja alat neće raditi kako treba, a njegovi dijelovi će se prerano istrošiti.
- Koristite propisano mazivo za serijski podmazivač. Podmazivač mora biti za nisku vrijednost zračnog protoka i mora biti napunjen do točno propisane razine. Koristite preporučena maziva, osobito ona koja su predviđena za pneumatsku primjenu. Zamjenska maziva mogu oštetiti gumene dijelove u alatu, o-prstenove i druge gumene dijelove.

7 VAŽNO!!!

Ako u sustavu ne postoji filter/regulator/podmazivač, alati s pneumatskim pogonom moraju se podmazivati barem jednom dnevno ili nakon 2 sata rada s 2 do 6 kapi ulja, u ovisnosti o radnom okruženju, koje se ulijeva neposredno kroz muški priključak na kućištu alata.

Sl. 1

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Alat | 7. Mazivo |
| 2. Brzi priključak | 8. Regulator (0-8,5 bara) |
| 3. Brza spojnica | 9. Filter |
| 4. Zračno crijevo | 10. Zaporni ventil |
| 5. Brzi priključak | 11. Zračni kompresor |
| 6. Brza spojnica | |

8 SPAJANJE I UPORABA**8.1 Postavljanje brusne ploče (Sl. 2)**

1. Zavrnite brusnu ploču na orbitalnu brusilicu.
2. Blokirajte brusnu ploču.

8.2 Podešavanje brzine okretanja (Sl. 3)

Podešavanje brzine okretanja može se promijeniti otvaranjem / zatvaranjem čepa pored ulaza zraka.

9 TEHNIČKI PODACI

Model	POWAIR0013
Brzina bez opterećenja	Maksimalno 10.500 o/min
Nominalni tlak	6,3 bara
Promjer priključka ulaza za zrak	¼"
Prosječna potrošnja zraka	240 l/min
Masa	1,4 kg
Promjer brusne ploče	150 mm

10 BUKA

Vrijednosti buke mjereni su u skladu s odgovarajućim normama. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	86 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	97 dB(A)



PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

11 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Na sljedećem obrascu nalazi se najčešći operativni sustav i njegovi problemi s rješenjima. Molimo vas pažljivo pročitajte obrazac i slijedite ga.



UPOZORENJE: Ako se za vrijeme rada pojavi ijedan od ovih simptoma, odmah prestanite koristiti jer može doći do ozbiljne tjelesne ozljede. Popravak ili zamjenu na alatu mogu i smiju izvoditi samo kvalificirane osobe ili ovlašteni servis.



Alat odvojite od dovoda komprimiranog zraka prije nego pokušate izvršiti bilo kakav popravak ili podešavanje. Prilikom zamjene o-prstenova cilindra, prije postavljanja ih podmažite uljem za pneumatske alate.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	OTKLANJANJE
Alat radi pri normalnoj brzini gubi snagu pod opterećenjem	<p>Istrošeni su dijelovi motora.</p> <p>Istrošena je ekscentrična spojka ili se zalijepila zbog manjka podmazivanja.</p>	<p>Podmazati kućište spojke. Provjeriti da nema viška ulja u spojci. Kućište spojke smije biti napunjeno samo dopola. Prepunjivanje može dovesti do povećane brzine dijelova spojke, tj. za tipični nauljeni/podmazani pneumatski ključ potrebno je 1/2 unce ulja.</p> <p>NAPOMENA: Zagrijavanje je obično znak nedovoljne količine masti u komori za mast. U teškim radnim uvjetima će možda biti potrebno češće podmazivanje.</p>
Alat radi sporo. Zrak lagano istječe iz izlaznog priključka	<p>Dijelovi motora su zaglavljani česticama nečistoće</p> <p>Regulator snage je u zatvorenom položaju</p> <p>Protok zrak je onemogućen zbog nečistoće.</p>	<p>Provjerite začepljenost ulaznog filtra nečistoćom.</p> <p>Nalijte ulje za podmazivanje u ulazni priključak za zrak prema uputama. Nakratko pokrenite alat i brzo nekoliko puta promijenite smjer vrtnje, gdje je to moguće.</p> <p>Ponavljajte gornji korak prema potrebi.</p>
Alat se neće pokrenuti. Zrak slobodno istječe iz izlaznog priključka	Jedna ili više lopatica motora su zaglavljene zbog nakupina materijala na njima.	<p>Nalijte ulje za podmazivanje u ulazni priključak za zrak.</p> <p>Nakratko pokrenite alat i brzo nekoliko puta promijenite smjer vrtnje, gdje je to moguće.</p> <p>Blago kucnite kućište motora plastičnim čekićem.</p> <p>Odvojite alat od napajanja. Oslobodite motor ručnim pokretanjem osovine, gdje je to moguće</p>
Alat se ne može isključiti	O-prsteni ventila gasa ispadaju iz ležišta ulaznog ventila.	Zamijenite o-prsteno ve.



Napomena: Popravke smije obavljati samo kvalificirana osoba.

12 OKOLIŠ

Ako vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.

13 IZJAVA O SUKLADNOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Vrsta uređaja:	Pneumatska orbitalna brusilica
Marka:	PowerPlus
Broj stavke:	POWAI0013

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);
2006/42/EC

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);
EN ISO 11148-8: 2011

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Ludo Mertens
Upravitelj za certifikaciju
24/02/2021, Lier - Belgium

1	PRIMENA.....	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA.....	2
4	BEZBEDNOSNA PRAVILA.....	2
5	SIMBOLI.....	3
6	PODMAZIVANJE.....	3
7	VAŽNO!!!.....	3
8	SPAJANJE I UPOTREBA.....	4
8.1	<i>Montiranje brusnog diska (Sl. 2).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Podешavanje brzine (Sl. 3).....</i>	<i>4</i>
9	TEHNIČKI PODACI.....	4
10	BUKA.....	4
11	DIJAGNOZA I OTKLANJANJE KVARA.....	4
12	ŽIVOTNA SREDINA.....	6
13	IZJAVA O USKLAĐENOSTI.....	6

**PNEUMATSKA ORBITALNA BRUSILICA
POWAI0013****1 PRIMENA**

Idealna za fine završne radove na drvetu, metalu, fibreglasu i drugim složenim materijalima.



UPOZORENJE! Radi vaše lične bezbednosti, pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja.

2 OPIS (SL. A)

1. Brusna ploča
2. Okidač
3. Ručica
4. Spojnica

3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!

- 1 x pneumatska orbitalna brusilica
1 x uputstvo za upotrebu









Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.

4 BEZBEDNOSNA PRAVILA

- Nemojte prekoračiti maksimalni radni pritisak ovog pneumatskog alata. Brusilica bi mogla da eksplođira i da prouzrokuje smrt ili tešku povredu.
- Isključite ovaj alat za sa pneumatskog kompresora pre izmene alata ili dodatnog pribora, servisiranja i kada ovaj alat nije u radu.
- Ne pritiskajte okidač prilikom priključivanja pneumatskog creva.
- Nikada ne pokrećite ovaj alat ukoliko ga ne upotrebljavate za obradu predmeta vašeg rada. Dodatni pribor mora da bude čvrsto priključen.
- Osigurajte da svi spojevi budu čvrsti i proverite pneumatska creva na loše ili istrošeno stanje pre svake primene.
- Nikada nemojte da montirate brusne točkove na ovu orbitalnu brusilicu.

5 SIMBOLI

	Pročitajte uputstvo pre upotrebe.		Označava rizik od povređivanja osoba ili oštećenja alata.
	Nosite zaštitne naočare.		Nosite zaštitu za uši.
	Nosite zaštitnu masku u prašnjavim uslovima.		Nosite zaštitne rukavice.

6 PODMAZIVANJE

Preporučuje se automatska redna grupa filter-regulator-mazalica (slika 1) pošto povećava životni vek alata i omogućava ravnomerni rad alata. Rednu mazalicu treba redovno proveravati i puniti uljem za pneumatske alate.

Pravilno podešavanje redne mazalice se vrši postavljanjem lista papira pored izduvnih otvora i držanjem otvorenog leptira za gas u trajanju od približno 30 sekundi. Mazalica je pravilno podešena kada se na papiru sakupi blaga mrlja ulja. Treba izbegavati prekomerne količine ulja.

U slučaju da se pojavi potreba da se alat odloži na duže vreme (preko noći, vikenda, itd.), tada ga treba obilno podmazati. Alat treba pustiti da radi približno 30 sekundi da bi se osiguralo da je ulje ravnomerno raspoređeno po celom alatu. Alat treba čuvati u čistoj i suvoj okolnoj sredini.

- Od najveće važnosti je da se alat pravilno podmaže na taj način što ćete mazalicu na cevovodu za vazduh držati napunjenom i ispravno podešenom. Bez pravilnog podmazivanja alat neće raditi ispravno a delovi će se prevremeno pohabati.
- Koristite odgovarajuće mazivo u mazalici na cevovodu za vazduh. Mazalica treba da bude tipa sa malim protokom vazduha ili sa promenljivim protokom vazduha i treba uvek da bude napunjena do ispravnog nivoa. Koristite samo preporučena maziva, posebno napravljena za pneumatsku primenu. Zamene za originalna maziva mogu da nanesu štetu smešama gume u alatima, zaptivnim gumicama i drugim gumenim delovima.

7 VAŽNO!!!

Ukoliko grupa filter/regulator/mazalica nije ugrađena u sistem za vazduh, pneumatske alate treba podmazivati najmanje jednom dnevno ili na svaka dva sata rada sa 2 do 6 kapi ulja, u zavisnosti od radne sredine, direktno kroz muški cevni nastavak u kućištu alata.

Sl. 1

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. alat | 7. mazalica |
| 2. brzodejstvujući spojni element | 8. regulator (0-8,5 bara) |
| 3. brzodejstvujuća spojnica | 9. filter |
| 4. crevo za vazduh | 10. zaporni ventil |
| 5. brzodejstvujući spojni element | 11. kompresor |
| 6. brzodejstvujuća spojnica | |

8 SPAJANJE I UPOTREBA

8.1 Montiranje brusnog diska (Sl. 2)

1. Brusni disk pričvrstite vijkom na orbitalnu brusilicu.
2. Blokirate brusni disk.

8.2 Podešavanje brzine (Sl. 3)

Podešavanje brzine rotacije se može izvršiti otvaranjem / zatvaranjem slavine koja se nalazi pored ulaza vazduha.

9 TEHNIČKI PODACI

Model	POWAIR0013
Brzina u praznom hodu	Max. 10 500 min-1
Radni pritisak	6,3 bara
Prečnik Priključak ulaz vazduha	¼"
Prosečna potrošnja vazduha	240 l/min
Težina	1,4 kg
Prečnik Brusnog diska	150 mm

10 BUKA

Vrednosti buke izmerene u skladu sa relevantnim standardom. (K=3)

Nivo pritiska zvuka LpA	86 dB(A)
Nivo zvučne snage LwA	97 dB(A)



PAŽNJA! Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).

Vibracija	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------	----------------------	--------------------------

11 DIJAGNOZA I OTKLANJANJE KVARA

U sledećoj listi naveden je uobičajeni radni sistem sa problemom i rešenjima. Molimo vas da pažljivo pročitate i pratite uputstva.



UPOZORENJE: Ukoliko se bilo koji od ovih simptoma pojavi dok radite, odmah zaustavite alat; u suprotnom može doći do ozbiljne telesne povrede. Samo kvalifikovana lica ili ovlašćeni servisni centar može da vrši opravke ili zamenu alata.



Isključite alat sa dovoda vazduha pre nego što započnete opravku ili podešavanje. Kada vršite zamenu zaptivnih gumica ili cilindra podmažite uljem za pneumatske alate pre sklapanja.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	OTKLANJANJE
Alat radi pri normalnoj brzini ali brzina pada pri opterećenju	<p>Pohabani delovi motora.</p> <p>Spojka je pohabana ili se lepi usled nedostatka maziva.</p>	<p>Podmazivanje kućišta spojke. Proveriti da li ima viška ulja u spojki. Kućište spojke treba da bude puno samo do polovine. Prekomerno punjenje može da izazove otpor kretanja delova spojke sa visokom brzinom, tj. za tipičan odvijač koji se podmazuje uljem je potrebno (1/2 unce) ulja.</p> <p>NAPOMENA: Toplota obično ukazuje na nedovoljno masti u komori. Oštri uslovi rada mogu zahtevati češće podmazivanje.</p>
Alat radi sporo. Vazduh blago ističe iz ispusta	<p>Delovi motora zaglavljani česticama nečistoće</p> <p>Regulator snage u zatvorenom položaju</p> <p>Protok vazduha blokiran nečistoćom</p>	<p>Proveriti da li je blokiran filter na ulaznom otvoru za vazduh</p> <p>Sipati ulje za podmazivanje pneumatskih alata u ulazni otvor za vazduh prema uputstvu.</p> <p>Pustiti da alat radi isprekidano, brzo menjajući smer rotacije unapred i unazad tamo gde se to može primeniti.</p> <p>Ponoviti prethodno po potrebi.</p>
Alati ne rade. Vazduh slobodno ističe iz ispusta	Jedno ili više krilaca motora zaglavljeno usled nagomilavanja materijala.	<p>Sipati ulje za podmazivanje pneumatskih alata u ulazni otvor za vazduh.</p> <p>Pustiti da alat radi isprekidano u rotaciji unapred i/ili unazad gde se to može primeniti.</p> <p>Blago potapkajte kućište motora plastičnim čekićem.</p> <p>Isključite napajanje. Oslobodite motor ručnim okretanjem tela gde se to može primeniti.</p>
Alat se ne gasi	Zaptivna gumica leptirastog ventila izbačena sa sedišta usisnog ventila.	Zameniti zaptivnu gumicu.



Napomena: Oprave treba da vrši kvalifikovana osoba.

12 ŽIVOTNA SREDINA

Ukoliko je potrebno da se vaš uređaj zameni posle dugotrajne upotrebe, nemojte ga baciti sa otpadom iz domaćinstva već ga odložite na ekološki bezbedan način.

13 IZJAVA O USKLAĐENOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Tip uređaja:	Pneumatska orbitalna brusilica
Marka:	PowerPlus
Oznaka modela:	POWAI0013

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);
2006/42/EC

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);
EN ISO 11148-8: 2011

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Ludo Mertens
Menadžer za sertifikaciju
24/02/2021, Lier - Belgium

1	OBLAST POUŽITÍ	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ	2
4	BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA	2
5	SYMBOLY	3
6	MAZÁNÍ	3
7	DŮLEŽITÉ!!!	3
8	PŘIPOJENÍ A POUŽITÍ	4
8.1	<i>Instalace brusného kotouče (Obr. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Seřízení rychlosti (Obr. 3)</i>	<i>4</i>
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	4
10	HLUK	4
11	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	4
12	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	6
13	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	6

**PNEUMATICKÁ KOTOUČOVÁ BRUSKA
POWAIR0013****1 OBLAST POUŽITÍ**

Ideální pro vytváření jemných povrchových úprav na dřevě, kovu, laminátech a jiných vícesložkových materiálech.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce.

2 POPIS (OBR. A)

1. Přítlačná botka
2. Spouštěč
3. Rukojeť
4. Spřáhlo

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdélejší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 x pneumatická kotoučová bruska
1 x návod k obsluze






Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Nepřekračujte maximální provozní tlak pneumatického nástroje. Kotoučová bruska by mohla vybuchnout s následkem smrti nebo vážného úrazu.
- Odpojte nářadí od vzduchového kompresoru před výměnou nástrojů nebo příslušenství, před servisem a při odstávce.
- Neaktivujte spoušť při připojování vzduchové hadice.
- Nikdy nespouštějte nástroj, není-li aplikován na pracovní předmět. Příslušenství je třeba bezpečně upevnit.
- Ujistěte se, že jsou všechna připojení bezpečná a zkontrolujte před každým použitím, zda nejsou hadice pro přívod vzduchu slabé nebo opotřebené.
- Na kotoučovou brusku nikdy nenasazujte rozbrušovací kotouče.

5 SYMBOLY

	Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.		Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.
	Noste ochranné brýle.		Noste chrániče sluchu.
	V prašném prostředí používejte ochrannou masku.		Noste ochranné rukavice.

6 MAZÁNÍ

Doporučuje se automatické spřažené kombinované ústrojí filtr-regulátor-lubrikátor (obr. 1), které prodlužuje životnost nástroje a udržuje nástroj v dlouhodobě provozuschopném stavu. Spřažený lubrikátor je třeba pravidelně kontrolovat a plnit olejem na vzduchem ovládané nástroje.

Správného seřízení spřaženého lubrikátoru docílíme tak, že umístíme list papíru do blízkosti výfukových otvorů a otevřeme ventil na cca 30 vteřin. Mazací ústrojí funguje správně, vytvoří-li se na papíře lehká olejová skvrna. Je třeba se vyhnout příliš velkým množstvím oleje.

V případě, že je třeba nástroj na delší dobu odložit (přes noc, na víkend atd.), měl by být předtím dobře promazán. Nástroj je třeba uvést do chodu na cca 30 vteřin, čímž se zajistí rovnoměrné rozvedení oleje po celém nástroji. Nástroj je třeba ukládat jen v čistém a suchém prostředí.

- Je velmi důležité zajistit mazání nástroje tak, že bude mazací ústrojí vzduchového vedení vždy řádně naplněno a správně seřízeno. Bez řádného mazání nebude nástroj řádně pracovat a díly se předčasně opotřebují.
- Používejte v mazacím ústrojí vzduchového vedení správné mazivo. Mazací ústrojí vzduchového vedení by mělo pracovat s nízkým nebo proměnlivým proudem vzduchu a mělo by být udržováno se správnou hladinou náplně. Používejte pouze doporučená maziva vyráběná speciálně pro tlakovzdušná zařízení. Náhražky mohou poškodit pryžové součástky, těsnicí kroužky a jiné pryžové díly.

7 DŮLEŽITÉ!!!

Není-li ve vzduchovém systému instalováno kombinované ústrojí filtr-regulátor-lubrikátor, je třeba vzduchem ovládané nástroje mazat alespoň jednou denně nebo po 2 hodinách práce 2 až 6 kapkami oleje v závislosti na pracovním prostředí a to přímo otvorem s vnějším závitem v pouzdru nástroje.

Obr. 1

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. nástroj | 7. lubrikátor |
| 2. rychlospojka | 8. regulátor (0-8,5 bar) |
| 3. rychlopřípojka | 9. filtr |
| 4. vzduchová hadice | 10. odpojovací ventil |
| 5. rychlospojka | 11. vzduchový kompresor |
| 6. rychlopřípojka | |

8 PŘIPOJENÍ A POUŽITÍ

8.1 Instalace brusného kotouče (Obr. 2)

1. Přišroubujte brusný kotouč na kotoučovou brusku.
2. Brusný kotouč zablokujte.

8.2 Seřízení rychlosti (Obr. 3)

Seřízení rychlosti otáčení lze provést otevřením / zavřením kohoutu u přívodu vzduchu.

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWAIR0013
Otáčky naprázdno	Max. 11 000 min-1
Pracovní tlak	6,3 barů
Průměr připojení přívodu vzduchu	¼"
Průměrná spotřeba vzduchu	240 l/min
Hmotnost	1,4 kg
Průměr brusného kotouče	150 mm

10 HLUK

Hodnoty hluku měřené podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	86 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	97 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.

Vibrace	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------	----------------------	--------------------------

11 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V následujícím formuláři najdete soupis problémů vznikajících za provozu a jejich řešení. Pečlivě si soupis prostudujte a v případě potřeby se řiďte podle něj.



VAROVÁNÍ: Projeví-li se za provozu některý z následujících příznaků, přerušte ihned provoz nástroje, protože by mohlo dojít k vážnému úrazu. Opravy nástroje nebo výměnu dílů směji provádět jen kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované servisní středisko.



Před zamýšlenou opravou nebo změnou nastavení nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu. Při výměně těsnících kroužků nebo válce namažte nástroj před montáží olejem na vzduchem ovládané nástroje.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
Nástroj běží obvyklou rychlostí, avšak zpomaluje pod zátěží	<p>Opotřebované díly motoru.</p> <p>Vačková spojka je opotřebovaná nebo vážne z důvodu nedostatečného mazání.</p>	<p>Namažte pouzdro spojky. Zkontrolujte, zda ve spojce není nadbytek oleje. Pouzdra spojek je třeba plnit jen způli. Přeplnění zbrzduje vysokorychlostní díly spojky, jinými slovy typický šroubovák vyžaduje k dobrému namazání 1/2 libry oleje.</p> <p>DŮLEŽITÁ POZNÁMKA K MAZÁNÍ: Zahřívání obvykle znamená, že v komoře není dostatek maziva. Častější mazání vyžadují rovněž náročnější provozní podmínky.</p>
Nástroj běží pomalu. Proud vzduchu z výfuku je slabý.	<p>Díly motoru jsou zaneseny částicemi nečistot</p> <p>Regulátor energie je v poloze zavřeno</p> <p>Proud vzduchu je blokován nečistotami.</p>	<p>Zkontrolujte vstupní vzduchový filtr, zda není blokován. Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu podle pokynů. Provozujte nástroj v krátkých dávkách podle potřeby s rychlými změnami směru otáčení. Opakujte výše uvedený postup podle potřeby.</p>
Nástroj se nerozbíhá. Proud vzduchu z výfuku vychází bez zábran.	Jedna nebo více lopatek motoru jsou blokovány následkem nahromadění materiálů.	<p>Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu. Provozujte nástroj v krátkých dávkách a podle potřeby měňte směr otáčení. Jemně poklepejte na skříň motoru plastovou paličkou. Odpojte zdroj. Uvolněte motor v případě potřeby otočením hřídele motoru manuálně</p>
Nástroj se nevypíná	Těsnicí kroužky brání vysunutí redukčního ventilu z uložení.	Vyměňte těsnicí kroužek.



Poznámka: Opravy by měl provádět jen kvalifikovaný specialista.

12 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

13 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
prohlašuje, že

Výrobek:	Pneumatická kotoučová bruska
Výrobní značka:	PowerPlus
Model:	POWAIR0013

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);
2006/42/EC

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);
EN ISO 11148-8: 2011

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Ludo Mertens
Ředitel pro certifikaci
24/02/2021, Lier - Belgium

1	POUŽÍVANIE	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	OBSAH BALENIA	2
4	BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ	2
5	SYMBOLY	3
6	MAZANIE	3
7	DÔLEŽITÉ!!!	3
8	PRIPOJENIE A POUŽITIE	4
8.1	<i>Inštalácia brúsneho kotúča (Obr. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Nastavenie rýchlosti (Obr. 3).....</i>	<i>4</i>
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	4
10	HLUK	4
11	RIEŠENIE PROBLÉMOV	4
12	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	6
13	VYHLÁSENIE O ZHODE	6

**PNEUMATICKÁ EXCENTRICKÁ BRÚSKA
POWAIR0013****1 POUŽÍVANIE**

Ideálna na jemnú úpravu dreva, kovovo sklolaminátových a iných kombinovaných materiálov.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

1. Brúsna podložka
2. Spúšťač
3. Rukoväť
4. Spojka

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zbernej odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenia!

- 1 x pneumatická excentrická brúska
1 x návod na obsluhu








Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.

4 BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak tohto pneumatického nástroja. Excentrická brúska by mohla vybuchnúť a spôsobiť úmrtie alebo závažný úraz.
- Pred výmenou nástrojov alebo príslušenstva, údržbou a ak sa nástroj nepoužíva, odpojte nástroj od vzduchového kompresora.
- Pri pripájaní vzduchovej hadice nestláčajte spúšť.
- Nástroj nikdy nespúšťajte, keď nie je pritlačený na obrobok. Príslušenstvo musí byť upevnené bezpečne.
- Pred každým použitím zabezpečte, aby boli všetky spoje zaistené a skontrolujte, či vzduchové hadice nie sú slabé alebo opotrebované.
- Na excentrickú brúsku nikdy nemontujte rozbrusovacie kotúče.

5 SYMBOLY

	Pred použitím si prečítajte návod.		Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.
	Noste ochranné okuliare.		Noste chrániče sluchu.
	V prašných podmienkach noste ochrannú masku.		Noste ochranné rukavice.

6 MAZANIE

Odporúčame použitie automatického maziva cez zabudovaný filtrový regulátor (obr. 1), pretože to zvyšuje životnosť nástroja a nástroj sa môže nepretržite používať. Zabudované mazadlo by sa malo pravidelne kontrolovať a plniť olejom pre pneumatické nástroje.

Správne nastavenie zabudovaného mazadla sa vykonáva tak, že umiestnite list papiera vedľa výfukových otvorov a hrdlo podržíte otvorené asi 30 sekúnd. Mazadlo je správne nastavené, keď sa na papieri nazbiera ľahká škvrna oleja. Mali by ste predchádzať nadmerným množstvám oleja.

V prípade, že bude potrebné skladovať nástroj dlhšie (cez noc, víkend atď.), malo by byť dobre namazané. Nástroj by ste mali nechať bežať asi 30 sekúnd, aby sa olej rovnomerne roztekol po nástroji. Nástroj by ste mali skladovať v čistom a suchom prostredí.

- Je veľmi dôležité, aby bol nástroj správne mazaný a aby bolo mazadlo vzduchového vedenia naplnené a správne nastavené. Bez správneho mazania nebude nástroj správne fungovať a jeho diely sa predčasne opotrebujú.
- V mazadle vzduchového vedenia používajte správne mazivo. Malo by ísť o typ mazadla s nízkym alebo meniacim sa tokom vzduchu a malo by byť naplnené po správnu úroveň. Používajte len odporúčané mazivá, predovšetkým na použitie v pneumatických systémoch. Súčasti môžu poškodzovať gumené zložky v nástrojoch, tesniacich krúžkoch a iných gumených dieloch.

7 DÔLEŽITÉ!!!

Ak na pneumatickom systéme nie je nainštalovaný filter/regulátor/mazadlo, pneumatické nástroje by sa mali mazať minimálne raz denne alebo po každých dvoch hodinách práce 2 až 6 kvapkami oleja, v závislosti od pracovného prostredia, priamo na vonkajší závit na kryté nástroja.

Obr. 1

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. nástroj | 7. mazivo |
| 2. zásuvková prípojka | 8. regulátor (0-8,5 bar) |
| 3. rýchlospojka | 9. filter |
| 4. pneumatická hadica | 10. odpojovací ventil |
| 5. zásuvková prípojka | 11. vzduchový kompresor |
| 6. rýchlospojka | |

8 PRIPOJENIE A POUŽITIE

8.1 Inštalácia brúsneho kotúča (Obr. 2)

1. Brúsny kotúč priskrutkujte na excentrickú brúsku.
2. Brúsny kotúč zablokujte.

8.2 Nastavenie rýchlosti (Obr. 3)

Rýchlosť otáčania môžete nastavovať otvorením / zatvorením kohútika pri prívode vzduchu.

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWAIR0013
Otáčky bez zaťaženia	Max. 10 500 min-1
Pracovný tlak	6,3 bar
Priemer prípojky prívodu vzduchu	¼"
Priem. spotreba vzduchu	240 l/min.
Hmotnosť	1,4 kg
Priemer brúsneho kotúča	150 mm

10 HLUK

Hodnoty hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	97 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

11 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúci formulár uvádza bežný prevádzkový systém s problémami a riešeniami. Formulár si prosím pozorne prečítajte a riadte sa ním.



VAROVANIE: Ak sa počas činnosti objavia niektoré z nasledujúcich symptómov, nástroj okamžite zastavte. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Opravy alebo výmenu nástroja môžu vykonávať len kvalifikované osoby alebo autorizované servisné stredisko.



Nástroj odpojte od vzduchového napájania a až potom ho skúšajte opraviť alebo nastaviť. Pri výmene tesniacich krúžkov alebo valca namažte časti pred montážou olejom na pneumatické nástroje.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	NÁPRAVY
Nástroj beží pri normálnej rýchlosti, ale pri záťaži stráca rýchlosť	Časti motora sú opotrebované. Opotrebovaná alebo uviaznutá spojka kvôli nedostatku maziva.	Namazanie telesa spojky. Skontrolujte nadmerný olej spojky. Stačí, ak sú skrine spojky naplnené len do polovice. Preplnenie môže spôsobiť strhávanie na vysokorýchlostných častiach spojky, t.j. typicky olejovaný/mazaný kľúč si vyžaduje 14 ml oleja. POZNÁMKA: Teplo zvyčajne indikuje nedostatok maziva v komore. Náročné prevádzkové podmienky si môžu vyžadovať častejšie mazanie.
Nástroj beží pomaly. Vzduch mierne vyteká z výfuku	Časti motora sú zaseknuté časticami nečistôt Regulátor el. energie v zatvorenej polohe Tok vzduchu blokovaný nečistotou.	Skontrolujte, či nie je filter prívodu vzduchu zablokovaný. Do prívodu vzduchu nalejte podľa pokynov mazací olej pre pneumatiké nástroje. Nástroj prevádzkujte v krátkych impulzoch rýchlou zmenou rotácie vpred a vzad. Podľa potreby zopakujte horeuvedený postup.
Nástroje nechcú bežať. Vzduch voľne vyteká z výfuku	Kvôli hromadeniu materiálu sa jeden alebo viacero motorov zasekáva.	Do prívodu vzduchu nalejte mazací olej pre pneumatiké nástroje. Nástroj prevádzkujte v krátkych impulzoch rotácie vpred a vzad. Plastovým kladivkom zľahka poklepte po skrini motora. Odpojte napájanie. Uvoľnite motor manuálnym otáčaním hnacieho čapu.
Nástroj sa nevypína	Tesniace krúžky škrtiaceho ventilu vytlačené zo sedla sacieho ventilu.	Znovu umiestnite tesniaci krúžok.



Poznámka: Opravy by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba.

12 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

13 VYHLÁSENIE O ZHODE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO
vyhlasuje, že

výrobok:	Pneumatická excentrická brúska
obchodná známka:	PowerPlus
model:	POWAIR0013

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);
2006/42/EC

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);
EN ISO 11148-8: 2011

"Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V."

Dolupodpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Ludo Mertens
Manažér certifikácie
24/02/2021, Lier - Belgium

1	DOMENII DE UTILIZARE	2
2	DESCRIERE (FIG. A)	2
3	CONȚINUTUL PACHETULUI.....	2
4	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ	2
5	SIMBOLURI	3
6	LUBRIFIEREA	3
7	IMPORTANT!.....	3
8	RACORDARE ȘI UTILIZARE.....	4
8.1	<i>Montarea discului de șlefuire (Fig. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Reglarea turației (Fig. 3)</i>	<i>4</i>
9	DATE TEHNICE.....	4
10	ZGOMOT	4
11	DEPANARE	4
12	MEDIU.....	6
13	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	6

**ȘLEFUITOR PNEUMATIC CU EXCENTRIC
POWAIR0013****1 DOMENII DE UTILIZARE**

Ideal pentru crearea de finisaje în lemn, metal, fibră de sticlă și alte materiale compozite.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric.

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Taler de șlefuire
2. Declanșator
3. Mâner
4. Cuplaj

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

1 șlefuitor pneumatic cu excentric
1 manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Nu depășiți presiunea maximă de funcționare a mașinii pneumatice. Șlefuitorul cu excentric poate exploda și poate provoca vătămarea gravă sau decesul.
- Deconectați mașina de la compresorul de aer înainte de a înlocui uneltele sau accesoriile, înainte de service sau cât timp mașina nu funcționează.
- Nu apăsați declanșatorul în timpul racordării la furtunul de aer.
- Nu porniți niciodată mașina dacă nu este utilizată la o piesă de lucru. Accesoriile trebuie fixate în siguranță.
- Asigurați-vă înainte de fiecare utilizare dacă toate racordurile sunt montate în siguranță și verificați dacă furtunurile de aer sunt slăbite sau uzate.
- Nu montați niciodată discuri abrazive la șlefuitorul cu excentric.

5 SIMBOLURI

	Citiți manualul înainte de utilizare.		Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a sculei.
	Purtați ochelari de protecție.		Purtați elemente de protecție auditivă.
	Purtați o mască în mediu prăfos.		Purtați mănuși de protecție.

6 LUBRIFIEREA

Pentru a se crește durata de viață a mașinii și a se menține funcționarea continuă, se recomandă montarea unui ansamblu automat filtru – regulator - lubrificant (Fig. 1) Lubrifiantul în linie trebuie verificat cu regularitate și alimentat cu ulei pentru scule pneumatice.

Reglarea corectă a lubrifiantului în linie se face prin așezarea unei coli de hârtie lângă orificiile de evacuare și menținerea regulatorului în poziția deschisă timp de aproximativ 30 de secunde. Lubrifiantul este reglat corect atunci când o pată subțire de ulei se strânge pe hârtie. Evitați cantitățile excesive de ulei.

Dacă mașina trebuie depozitată o perioadă mai mare de timp (peste noapte, în weekend, etc.) mașina trebuie unsă din abundență în tot acest timp. Mașina trebuie lăsată să funcționeze 30 de secunde pentru a permite uleiului să se distribuie uniform în întreaga mașină. Mașina trebuie depozitată într-un mediu curat și uscat.

- Este foarte important ca mașina să fie corect unsă, păstrându-se lubrifiantul conductei de aer umplut și corect reglat. În absența unei ungeri corecte, mașina nu va funcționa corect, iar piesele se vor uza.
- Utilizați lubrifiantul adecvat în lubrifiantul admisiei de aer. Lubrifiantul trebuie să aibă debit scăzut sau variabil de aer și trebuie menținut umplut la nivelul corect. Utilizați doar lubrifianții recomandați, special destinații utilizărilor pneumatice. Alte produse pot deteriora componentele de cauciuc ale sculelor, inelele toroidale și alte componente de cauciuc.

7 IMPORTANT!

Dacă la sistemul de aer nu se instalează un filtru/regulator/lubrifiant, sculele pneumatice trebuie unse măcar o dată pe zi sau la 2 ore de funcționare, cu 2-6 picături de ulei, în funcție de mediul de lucru, direct prin racordul tată al carcasei mașinii.

Fig. 1

- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1. Sculă | 7. Lubrifiant |
| 2. Racord rapid | 8. Regulator (0 – 8,5 bar) |
| 3. Cuplaj rapid | 9. Filtru |
| 4. Furtun de aer | 10. Supapă de închidere |
| 5. Racord rapid | 11. Compresor de aer |
| 6. Cuplaj rapid | |

8 RACORDARE ȘI UTILIZARE

8.1 Montarea discului de șlefuire (Fig. 2)

- Înșurubați discul de șlefuire la șlefuitorul cu excentric.
- Blocați discul de șlefuire.

8.2 Reglarea turației (Fig. 3)

Reglarea turației se poate face deschizând / închizând robinetul de lângă priza de aer.

9 DATE TEHNICE

Model	POWAIR0013
Turație de mers în gol	Max. 10 500 min-1
Presiune de lucru	6,3 bar
Diametru racord priză de aer	¼"
Consum mediu de aer	240 l/min
Greutate	1,4 kg
Diametru Disc de șlefuire	150 mm

10 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	86 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	97 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Vibrație):

6,6 m/s²

K = 1,5 m/s²

11 DEPANARE

Următorul formular enumeră problemele și soluțiile ce apar în mod obișnuit. Citiți cu atenție și respectați indicațiile.



AVERTISMENT: La apariția unuia dintre următoarele simptome pe durata exploatării, opriți imediat mașina pentru a evita rănirea gravă. Reparațiile sau înlocuirea sculei se pot face doar de personalul calificat sau de centrul de service autorizat.



Înainte de a efectua reparații sau reglaje, deconectați mașina de la alimentarea cu aer. La înlocuirea inelelor toroidale sau a cilindrului, înainte de montaj ungeți cu ulei pentru scule pneumatice.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Mașina funcționează la viteză normală, dar pierde viteză sub sarcină.	Piesele motorului sunt uzate.	<p>Ungerea carcasei ambreiajului.</p> <p>Verificați să nu existe prea mult ulei în ambreiaj. Carcasele ambreiajului trebuie să fie doar pe jumătate pline. Umplerea excesivă poate provoca rezistența la piesele ambreiajului la mare viteză, de ex. mașina de înșurubat unsă/lubrifiată în mod obișnuit necesită 1/2 uncie (14 grame) de ulei.</p> <p>NOTĂ: Căldura indică în mod obișnuit ungerea insuficientă a camerei. Condițiile de exploatare dificile pot necesita o ungere mai frecventă.</p>
	Camele ambreiajului sunt uzate sau lipite din lipsă de lubrifiant.	
Mașina funcționează încet. Aerul iese încet din eșapament.	Piesele motorului sunt blocate de impurități.	<p>Verificați dacă nu este înfundat filtrul de admisie aer.</p> <p>Turnați ulei de lubrifiere pentru scule pneumatice în admisia de aer, ca în instrucțiuni.</p> <p>Acționați mașina cu apăsări scurte, inversând rapid direcția înainte și înapoi, dacă este cazul.</p> <p>Repețați pașii de mai sus, dacă este cazul</p>
	Regulatorul de putere este în poziția închis	
Mașina nu funcționează. Aerul iese liber din eșapament.	Debit de aer blocat de impurități.	<p>Turnați ulei de lubrifiere pentru scule pneumatice în admisia de aer.</p> <p>Acționați mașina cu apăsări scurte, inversând rapid direcția înainte și înapoi, acolo unde se poate.</p> <p>Loviți ușor carcasa motorului cu un ciocan de plastic.</p> <p>Decuplați alimentarea.</p> <p>Eliberați motorul rotind manual tija de acționare, dacă este cazul.</p>
	Una sau mai multe palete ale motorului sunt blocate din cauza acumulării de material.	
Mașina nu se oprește.	Inelele toroidale ale clapetei de gaz sunt dislocate de la scaunul supapei de admisie.	Fixați inelul toroidal.



Notă: Reparațiile trebuie efectuate doar de personal calificat

12 MEDIU

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoii menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

13 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA,
declară că

produsul:	Șlefuitor pneumatic cu excentric
marcă de comerț:	PowerPlus
model:	POWAIR0013

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);

2006/42/EC

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);

EN ISO 11148-8: 2011

Persoana care păstrează documentația tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Ludo Mertens
Manager de certificare
24/02/2021, Lier - Belgium

1	ALKALMAZÁS	2
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA).....	2
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA	2
4	BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	2
5	JELZÉSEK.....	3
6	OLAJOZÁS.....	3
7	FONTOS!!!.....	3
8	CSATLAKOZTATÁS ÉS HASZNÁLAT.....	4
8.1	<i>A csiszolókorong felszerelése(2. Ábra).....</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Sebesség szabályozása(3. Ábra)</i>	<i>4</i>
9	MŰSZAKI ADATOK	4
10	ZAJ	4
11	HIBAELHÁRÍTÁS	4
12	KÖRNYEZETVÉDELEM.....	6
13	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	6

PNEMATIKUS REZGŐCSISZOLÓ
POWAIR0013**1 ALKALMAZÁS**

Ideális fa, fém, üvegyapot és egyéb összetett anyagok eldolgozásához.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Csiszolótalp
2. Húzókar
3. Fogantyú
4. Csatlakozó

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

- 1 x pneumatikus rezgőcsiszoló
- 1 x kezelési utasítás




Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Tilos a készülék maximális üzemi nyomását meghaladni. A rezgőcsiszoló felrobbanhat, és súlyos sérülést okozhat.
- Válassza le a készüléket a kompresszorról a szerszámok és a kiegészítők cseréje, illetve szervizelés előtt, valamint amikor azt nem használja.
- A légtömítő csatlakoztatásakor tilos a ravaszt megnyomni.
- Tilos a készüléket beindítani, amikor az nem ér a munkadarabhoz. Az alkatrészeket biztonságosan kell felszerelni.
- Győződjön meg róla, hogy valamennyi csatlakozás biztonságos, és minden használat előtt ellenőrizze, a légtömítők állapotát, hogy azok nem-e el vannak kopva.
- Tilos kőszűrőkorongot szerelni a rezgőcsiszolóra.

5 JELZÉSEK

	Használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.		Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.
	Viseljen szemvédőt!		Viseljen fülvédőt!
	Porképződéskor viseljen maszkot!		Viseljen védőkesztyűt!

6 OLAJOZÁS

Javasolt az automata filterszabályozó-olajozó (1. ábra) használata, mivel az növeli a készülék élettartamát és biztosítja a készülék folyamatos használatát. Az olajozót rendszeresen ellenőrizni kell, és fel kell tölteni a megfelelő olajjal.

Az olajozó megfelelő beállítását úgy lehet elvégezni, hogy egy papírlapot helyezünk a kipufogóhoz, miközben a gázkart kb. 30 másodpercig benyomva tartjuk. Az olajozó akkor van megfelelően beállítva, ha gyenge olajfoltok jelennek a papíron. Kerülje a túlzott mennyiségű olaj használatát.

Akkor, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja (egy éjszaka, hétvége, stb.), akkor megfelelően olajozza meg. A készüléket kb. 30 másodpercig kell működtetni, hogy az olaj mindenhová egyenletesen kerüljön a készülékben. A készüléket tiszta és száraz helyen kell tárolni.

- Nagyon fontos, hogy a készüléket megfelelően olajozzuk azáltal, hogy ellenőrizzük, hogy az olajozó fel van-e töltve és megfelelően be van-e állítva. Megfelelő olajozás nélkül a készülék nem működik megfelelően és az alkatrészek idő előtt el fognak kopni.
- Használjon megfelelő olajat az olajozóhoz. Az olajnak alacsony és változó légáramlású rendszerekhez megfelelő típusúnak kell lennie, és a megfelelő szintre fel kell tölteni. Csak a javasolt, speciálisan pneumatikus berendezésekhez alkalmas olajat használja. Bármilyen más olaj megsértheti a gumi alkatrészeket, pl. O-gyűrűket és egyéb gumi alkatrészeket a készülékben.

7 FONTOS!!!

Ha a levegőrendszer nem rendelkezik olajozóval, akkor a pneumatikus szerszámokat naponta, vagy legalább 2 órás működtetés után, a munkakörülményektől függően 2-6 csepp olajjal meg kell olajozni közvetlenül a dugón keresztül.

1. ábra

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Készülék | 7. Olajozó |
| 2. Gyors csatlakozó | 8. Szabályozó (0-8,5 bar) |
| 3. Gyors csatoló | 9. Szűrő |
| 4. Légtömlő | 10. Megszakító szelep |
| 5. Gyors csatlakozó | 11. Légkompresszor |
| 6. Gyors csatoló | |

8 CSATLAKOZTATÁS ÉS HASZNÁLAT

8.1 A csiszolókorong felszerelése(2. Ábra)

1. Csavarozza a csiszolókorongot a rezgőcsiszolóra.
2. Rögzítse a csiszolókorongot.

8.2 Sebesség szabályozása(3. Ábra)

A forgási sebesség beállítását a légbemenet csapjának kinyitásával és elzárásával lehet szabályozni.

9 MŰSZAKI ADATOK

Modell	POWAIR0013
Üresjárat sebesség	Max. 10 500 min-1
Üzemi nyomás	6,3 bar
Levegőbemenet csatlakozásának átmérője	1/4"
Átlagos levegőfogyasztás	240 l/min
Tömeg	1,4 kg
Csiszolókörong átmérője	150 mm

10 ZAJ

A zajkibocsátási értékek az idevonatkozó szabvány szerint mérve. (K=3)

Hangnyomásszint (LpA)	86 dB(A)
Hangteljesítményszint (LwA)	97 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

11 HIBAELHÁRÍTÁS

Az alábbi táblázatban megtalálja a leggyakoribb, a működtetéssel kapcsolatos problémákat és megoldásokat. Kérjük, olvassa el figyelmesen és tartsa be az alábbiakat.



FIGYELMEZTETÉS: Ha működtetés közben az alábbiak valamelyike jelentkezik, akkor azonnal hagyja abba a készülék használatát, különben súlyos személyi sérülés következhet be. Csak szakképzett személy, vagy az arra felhatalmazott szerviz végezheti el a javításokat és a készülék kicserélését.



Váltsa le a levegőellátásról mielőtt bármiféle javítást vagy beállítást végez rajta. Az O-gyűrűk vagy a henger kicserélésekor olajozza meg a készüléket a megfelelő olajjal összeszerelés előtt.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	HIBA KIJAVÍTÁSA
A készülék megfelelő sebességgel működik, de terhelés mellett veszít sebességéből	Kopott motoralkatrészek. Az áttétel kopott vagy olajozás hiányában beragad.	Olajozza meg az áttételházat. Ellenőrizze, hogy nincs túl sok olaj az áttételben. Az áttételt csak félig kell feltölteni. A túltöltés húzást eredményezhet a gyorsan működő alkatrészeknél, pl. egy tipikus megolajozott/megkent csavarhajtó kb. 15 ml olajat igényel. MEGJEGYZÉS: A hő általában azt jelenti, hogy a kamrában nincs elég kenőanyag. Zord működtetési feltételek mellett előfordul, hogy gyakoribb olajozást igényel.
Készülék lassan megy. A levegő kissé áramlik a kipufogóból	Motoralkatrészek be vannak ragadva a pizoktól Áramszabályozó zárt helyzetben van Levegőáramlást a pizok akadályozza.	Ellenőrizze, hogy bemeneti szűrő nem-e el van zárulva. Az utasításoknak megfelelően öntsön kenőolajat a bemenetbe. Működtesse a szerszámot röviden gyorsan hátra, majd előre, ahol ez alkalmazható. Ismétlje meg a fentieket, ha szükséges.
A készülék nem megy. A levegő szabadon áramlik a kipufogóból	Egy vagy több légcsvár beragadt az ott összegyűlt anyag hatására.	Öntsön kenőolajat a bemenetbe. Működtesse a szerszámot röviden gyorsan hátra, majd előre, ahol ez alkalmazható. Műanyag kalapáccsal enyhén ütögesse meg a motorházat. Válassza le az ellátásról. Lazítsa ki a motort azáltal, hogy kézzel megforgatja a meghajtó tengelyt, ahol ez alkalmazható
A készülék nem kapcsol ki	Az 'O' gyűrűk fojtószelep elmozdult a helyéről.	Helyezze vissza az 'O' gyűrűt.



Megjegyzés: A javításokat csak az arra szakképzett személy végezheti el.

12 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

13 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
kijelenti, hogy

A termék típusa:	Pneumatikus rezgőcsiszoló
Márkanév:	PowerPlus
Cikkszám:	POWAIR0013

"megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot."

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);
2006/42/EC

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);
EN ISO 11148-8: 2011

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

"Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,"

Ludo Mertens
Tanúsítványokkal foglalkozó menedzser
24/02/2021, Lier - Belgium

1	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	2
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	2
4	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	2
5	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	3
6	СМАЗКА	3
7	ВНИМАНИЕ!!!	4
8	ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	4
8.1	<i>Установка наждачного круга (Рис. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Регулировка скорости вращения (Рис. 3)</i>	<i>4</i>
9	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	4
10	ШУМ	4
11	ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ	5
12	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	6
13	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	7

**ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ОРБИТАЛЬНАЯ ШЛИФМАШИНА
POWAI0013****1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Идеально подходит для выполнения чистой обработки древесины, металла, стеклопластика и других композиционных материалов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Шлифовальная подушка
2. Спусковая скоба
3. Ручка
4. Соединительная муфта

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

1 пневматическая орбитальная шлифмашина
1 руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не превышайте максимальное рабочее давление пневмоинструмента (90 PSI). Орбитальная шлифмашина может взорваться и привести к серьезной травме или смерти.
- Отсоедините шлифмашину от воздушного компрессора перед заменой инструментов или принадлежностей, обслуживанием и при неиспользовании машины.

- Не нажимайте на пусковой выключатель при подсоединении воздушного шланга.
- Не запускайте инструмент, если он не подведен к объекту обработки. Принадлежности должны быть надежно закреплены.
- Перед каждым использованием убедитесь в надежности всех соединений и проверьте воздушные шланги на ослабление или износ.
- Никогда не устанавливайте на орбитальную шлифмашину шлифовальные круги.

5 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Прочитайте руководство перед использованием.		Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.
	Надевайте защитные очки.		Надевайте средства защиты органов слуха.
	Всегда одевайте респиратор при работе в пыльной среде.		Надевайте рукавицы.

6 СМАЗКА

Рекомендуется использование автоматического узла подготовки воздуха, состоящего из расположенных на одной линии фильтра, регулятора давления и лубрикатора (Рис. 1), так как он повышает срок службы и обеспечивает длительную работу инструмента. Встроенное смазочное устройство необходимо регулярно проверять и наполнять маслом для пневмоинструмента.

Надлежащая регулировка встроенного смазочного устройства выполняется помещением листа бумаги рядом с выпускными отверстиями и удерживанием дроссельной заслонки открытой примерно на 30 секунд. Смазочное устройство правильно настроено, когда на бумаге сосредотачивается тонкое пятно масла. Необходимо избегать чрезмерных количеств масла.

В случае, если появляется необходимость хранения инструмента в течение длительного периода времени (на всю ночь, выходные дни и т.п.), его необходимо наполнить большим количеством смазки на это время. Инструмент должен запускаться в работу примерно на 30 секунд, чтобы обеспечить равномерное распределение масла по всему инструменту. Инструмент должен храниться в чистой и сухой окружающей среде.

- Самым важным является правильное смазывание инструмента с сохранением смазочного устройства пневмомагистрали наполненным и правильно отрегулированным. Без надлежащей смазки инструмент не будет работать правильно, и детали будут подвергаться преждевременному износу.
- Используйте надлежащий смазочный материал в смазочном устройстве пневмомагистрали. Смазочное устройство должно иметь тип с низким или переменным расходом воздуха и должно сохраняться наполненным до надлежащего уровня. Используйте только рекомендованные смазочные материалы, специально предназначенные для применения в пневматических

устройствах. Заменители могут повредить резиновые соединения в инструментах, уплотнительные кольца и другие резиновые детали.

7 ВНИМАНИЕ!!!

Если в пневмосистеме не установлен узел, состоящий из фильтра, регулятора давления и лубрикатора, пневматические инструменты должны смазываться минимум раз в день или через 2 часа работы, добавлением от 2 до 6 капель масла, в зависимости от условий эксплуатации, непосредственно через фитинг с наружной резьбой в корпусе инструмента.

Рис. 1

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. инструмент | 6. быстросменная муфта |
| 2. быстросоединитель | 7. лубрикатор |
| 3. быстросменная муфта | 8. регулятор давления (0 – 8,5 бар) |
| 4. воздушный шланг | 9. фильтр |
| 5. быстросоединитель | 10. запорный клапан |
| | 11. воздушный компрессор |

8 ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

8.1 Установка наждачного круга (Рис. 2)

1. Накрутите на орбитальную шлифмашину наждачный круг.
2. Затяните наждачный круг.

8.2 Регулировка скорости вращения (Рис. 3)

Регулировка скорости вращения может производиться открытием / закрытием крана рядом со штуцером для подвода воздуха.

9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	POWAIR0013
Скорость на холостом ходу	Макс. 10 500 об/мин
Рабочее давление	6,3 бар
Диаметр отверстия штуцера для подвода воздуха	1/4"
Средний расход воздуха	240 л/мин
Вес	1,4 кг
Диаметр наждачного круга	150 мм

10 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту (K=3)

Уровень звукового давления LpA	86 дБ(А)
Уровень звуковой мощности LwA	97 дБ(А)



ВНИМАНИЕ! Звуковое давление может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

11 ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В последующей таблице приведен перечень проблем и решений типовой рабочей системы. Внимательно изучите таблицу и руководствуйтесь ей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При появлении во время работы любого из следующих признаков немедленно прекратите использование инструмента, или можно получить серьезные травмы. Ремонт или замена деталей инструмента может выполняться только квалифицированным персоналом или в авторизованном сервисном центре.



Перед ремонтом или регулировкой отсоедините инструмент от подачи воздуха. При замене уплотнительных колец или цилиндра перед сборкой выполните смазку маслом для пневмоинструмента.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент работает на нормальной скорости, но теряет скорость под нагрузкой	<p>Изношены детали двигателя.</p> <p>Изношена кулачковая муфта или заедание из-за недостатка смазочного материала.</p>	<p>Смазывание корпуса муфты. Выполните проверку на избыток масла муфты. Корпуса муфты необходимо наполнять только наполовину. Переполнение может вызывать торможение на высокоскоростных деталях муфты, т.е. для типового смазанного маслом/смазкой гайковерта требуется 1/2 унции (14 г) масла.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Нагрев обычно указывает на недостаточное количество смазки в камере. При тяжелых условиях работы может потребоваться более частая смазка.</p>
Инструмент работает медленно. Воздух слабо вытекает из	<p>Детали двигателя забиты частицами грязи</p> <p>Регулятор мощности в закрытом положении</p>	<p>Проверьте воздушный фильтр на засорение. Налейте смазочное масло для пневмоинструмента в отверстие</p>

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
выпускного отверстия	Поток воздуха блокирован грязью.	для подвода воздуха согласно инструкциям. Работайте с инструментом короткими сериями с быстрым вращением взад и вперед, при необходимости. Повторите вышеописанные действия, если необходимо.
Инструмент не работает. Воздух свободно вытекает из выпускного отверстия	Заклинивание одной или нескольких лопастей двигателя из-за скопления материала.	Налейте смазочное масло для пневмоинструмента в отверстие для подвода воздуха. Работайте с инструментом короткими сериями с вращением вперед и/или назад, при необходимости. Мягко постучите по корпусу двигателя пластмассовым молотком. Отсоедините источник питания. Освободите двигатель, вручную повернув хвостовик, при необходимости.
Инструмент не выключается	Уплотнительное кольцо дроссельной заслонки смещено относительно седла впускного клапана.	Замените уплотнительное кольцо.



Примечание: Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.

12 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

13 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



VARO – Vic. Van Rompu N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ,
настоящим заявляет, что,

Продукт: Пневматическая орбитальная шлифмашина
Марка: PowerPlus
Модель: POWAIR0013

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);
2006/42/EC

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);
EN ISO 11148-8: 2011

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Ludo Mertens
Менеджер по сертификации
24/02/2021, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА	2
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А).....	2
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА	2
4	ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
5	СИМВОЛИ	3
6	СМАЗВАНЕ.....	3
7	ВАЖНО!!!.....	3
8	СВЪРЗВАНЕ И УПОТРЕБА	4
8.1	<i>Инсталиране на диска с шкурка(Фиг. 2)</i>	<i>4</i>
8.2	<i>Регулиране на оборотите(Фиг. 3)</i>	<i>4</i>
9	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
10	ШУМ	4
11	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	4
12	ОКОЛНАТА СРЕДА	6
13	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	7

**ПНЕВМАТИЧЕН ОРБИТАЛЕН ШЛАЙФ
POWAI0013****1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

Идеален за извършване на окончателна обработка на дърво, метал, фибростъкло и други композиционни материали.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Шлифоваща накладка
2. Спусък
3. Ръкохватка
4. Съединител

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранящият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

- 1 x пневматичен орбитален шлайф
1 x ръчничник на потребителя



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не превишавайте максималното работно налягане на пневматичния инструмент. Орбиталният шлайф може да експлодира и да причини смърт или сериозно нараняване.
- Разединявайте инструмента от въздушния компресор преди смяна на инструменти или принадлежности, сервизно обслужване и по време на престой.
- Не натискайте спусъка, когато свързвате въздушния маркуч.
- Не задействайте никога инструмента, когато не е насочен към обработвания обект. Принадлежностите трябва да бъдат сигурно закрепени.

- Уверявайте се, че всички съединения са затегнати и проверявайте въздушните маркучи за разхлабване или износване преди всяка употреба.
- Не монтирайте никога шлифовъчни дискове към орбиталния шлайф.

5 СИМВОЛИ

	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		Указва опасност от травма или повреда на инструмента.
	Използвайте предпазни средства за очите.		Използвайте предпазни средства за ушите.
	Препоръчително е да се носи екипировка за респираторна защита.		Носете защитни ръкавици.

6 СМАЗВАНЕ

Препоръчва се използването на автоматичен вграден филтър-регулатор-масльонка (фиг. 1), тъй като той увеличава срока на експлоатация на инструмента и поддържа непрекъснатата му работоспособност. Вградената масльонка трябва да се проверява редовно и да се пълни с масло за пневматични инструменти.

Правилното регулиране на вградената масльонка се извършва чрез поставяне на лист хартия до изходните отвори и задържането на дроселната клапа отворена за приблизително 30 секунди. Масльонката е настроена правилно, когато на хартията се образува леко петно от масло. Прекалено големите количества масло трябва да се избягват.

В случай, че е необходимо инструментът да се съхранява за продължителен период от време (през нощта, през уикенда и т.н.), той трябва да бъде смазан с по-голямо количество масло. Трябва да оставите инструмента да работи приблизително 30 секунди, за да се гарантира равномерното разпределение на маслото в него. Инструментът трябва да се съхранява на чисто и сухо място.

- Много е важно инструментът да бъде смазан правилно, като масльонката на тръбата за въздух се поддържа пълна и правилно регулирана. Без правилно смазване инструментът няма да работи правилно и частите ще се износят преждевременно.
- Използвайте подходящо смазочно вещество за масльонката на тръбата за въздух. Масльонката трябва да бъде от тип с малък или с променящ се въздушен поток, като трябва да се поддържа пълна до правилното ниво. Използвайте само препоръчаните смазочни вещества, създадени специално за пневматични приложения. Неоригиналните масла могат да повредят гумените съединения на инструмента, О-пръстените и другите гумени части.

7 ВАЖНО!!!

Ако в пневматичната система не е монтиран филтър/регулатор/масльонка, пневматичните инструменти трябва да бъдат смазвани поне веднъж дневно или след

2 часа работа с 2 до 6 капки масло, в зависимост от работната среда, директно през стърчащия фитинг в корпуса на инструмента.

Фиг. 1

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Инструмент | 7. Масльонка |
| 2. Бързодействащ конектор | 8. Регулатор (0-8,5 bar) |
| 3. Бързодействащ съединител | 9. Филтър |
| 4. Маркуч за въздух | 10. Стопорен клапан |
| 5. Бързодействащ конектор | 11. Въздушен компресор |
| 6. Бързодействащ съединител | |

8 СВЪРЗВАНЕ И УПОТРЕБА

8.1 Инсталиране на диска с шкурка(Фиг. 2)

1. Завинтете диска с шкурка върху орбиталния шлайф.
2. Застопорете диска с шкурка.

8.2 Регулиране на оборотите(Фиг. 3)

Регулирането на оборотите на въртене може да се извърши чрез отваряне / затваряне на пробката близо до въздушния вход.

9 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	POWAIR0013
Обороти без натоварване	Макс. 10 500 min-1
Работно налягане	6,3 bar
Диам. на съединението на въздушния вход	¼"
Средна консумация на въздух	240 l/min
Тегло	1,4 kg
Диам. на диска с шкурка	150 mm

10 ШУМ

Стойности на шума измерени съгласно съответния стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	86 dB(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	97 dB(A)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации)	6,6 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

11 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В следващия формуляр са посочени разпространените работни системи, проблемите и решенията за тях. Моля прочетете внимателно формуляра и го спазвайте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако по време на работа се появи някой от долупосочените проблеми, веднага спрете да използвате инструмента, тъй като има опасност от сериозно нараняване. Ремонти или замени на части в инструмента могат да се извършват само от квалифицирани лица или оторизиран сервизен център.



Преди да правите ремонт или настройка, изключете инструмента от подаването на въздух. При смяна на О-пръстени или цилиндър смажете с масло за пневматични инструменти преди сглобяване.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	МЕРКИ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕТО ИМ
Инструментът работи с нормална скорост, но тя намалява при натоварване	Износени части на мотора. Гърбичният съединител е износен или залепнал поради липса на смазка.	Смажете корпуса на съединителя. Проверете дали в съединителя няма прекалено много масло. Корпусът на съединителя трябва да бъде пълен само наполовина. Препълването му може да доведе до влачене на частите на съединителя при висока скорост, т.е. обикновеното смазване на гайковръта изисква 1/2 унция масло. Внимание: Загряването обикновено показва, че в камерата няма достатъчно количество грес. Работата в тежки условия може да изисква по-често смазване.
Инструментът работи прекалено бавно. Въздухът излиза с ниска скорост от изходния отвор	Замърсявания пречат на работата на частите на мотора Регулаторът на мощност е в затворено положение Въздушният поток е блокиран от замърсявания.	Проверете дали филтъра на входа за въздух не е запушен. Налейте масло за смазване на пневматични инструменти в отвора за въздух съгласно инструкциите. Включете инструмента, като бързо и за кратко сменяте посоката на въртене напред и назад, когато е приложимо. Повторете горното, ако е необходимо.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	МЕРКИ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕТО ИМ
Инструментът не работи. Въздухът изтича свободно от изходния отвор	Една или повече перки на мотора са се залепили поради натрупване на материал.	Налейте масло за смазване на пневматични инструменти в отвора за въздух. Включете инструмента, като бързо и за кратко сменяте посоката на въртене напред и назад, когато е приложимо. Почукайте леко корпуса на мотора с пластмасов чук. Изключете захранването. Освободете мотора, като завъртите с ръка двигателния вал
Инструментът не може да се изключи	Дроселната клапа на 'O' пръстените е изместена спрямо входния клапан.	Сменете 'O'-пръстена.



Забележка: Трябва да се извърши от квалифицирано лице.

12 ОКОЛНАТА СРЕДА

Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

13 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



VARO – Vic. Van Rompu N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия
декларират, че

Продукт:	Пневматичен орбитален шлайф
Марка:	PowerPlus
Модел:	POWAIR0013

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);
2006/42/EC

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);
EN ISO 11148-8: 2011

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Ludo Mertens
Мениджър по удостоверяване
24/02/2021, Lier - Belgium



varo

WWW.VARO.COM

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv

JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:

IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA

ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC

AUSTRALIA Pty Ltd